Medtronic

Installation Guide
Guide d'installation
Installationsanleitung
Guía de instalación
Installatiehandleiding
Guida all'installazione
Installeringshandbok

CareLink® Pro

THERAPY MANAGEMENT SOFTWARE FOR DIABETES

© 2010, Medtronic MiniMed, Inc. All rights reserved.

Paradigm®, Paradigm Link®, and CareLink®are registered trademarks of Medtronic, Inc.

Com-Station™ and ComLink™ are trademarks of Medtronic, Inc.
Microsoft®, Windows®, and Vista® are registered trademarks of Microsoft Corporation. Adobe® and Reader® are registered trademarks of Adobe Systems, Incorporated

© 2010, Medtronic Minimed, Inc. Tous droits réservés.

Paradigm®, Paradigm Link® et CareLink® sont des marques commerciales déposées de Medtronic, Inc.

Com-Station™ et ComLink™ sont des marques commerciales de Medtronic, Inc.
Microsoft®, Windows® et Vista® sont des marques commerciales déposées de Microsoft Corporation.
Adobe® et Reader® sont des marques commerciales déposées d'Adobe Systems, Incorporated

© 2010, Medtronic MiniMed, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Paradigm®, Paradigm Link® und CareLink® sind eingetragene Marken von Medtronic, Inc.
Com-Station™ und ComLink™ sind Marken von Medtronic, Inc.
Microsoft®, Windows® und Vista® sind eingetragene Marken der Microsoft Corporation. Adobe® und Reader® sind eingetragene Marken von Adobe Systems, Incorporated.

© 2010, Medtronic MiniMed, Inc. Todos los derechos reservados.

Paradigm® y Paradigm Link® y CareLink® son marcas comerciales registradas de Medtronic, Inc.

Com-Station™ y ComLink™ son marcas comerciales de Medtronic, Inc.
Microsoft®, Windows® y Vista® son marcas comerciales registradas de Microsoft Corporation. Adobe® y Reader® son marcas comerciales registradas de Adobe Systems, Incorporated.

© 2010, Medtronic MiniMed, Inc. Alle rechten voorbehouden.

Paradigm®, Paradigm Link® en CareLink®zijn geregistreerde handelsmerken van Medtronic, Inc.

Com-Station™ en ComLink™ zijn gedeponeerde handelsmerken van Medtronic, Inc.
Microsoft®, Windows® en Vista® zijn geregistreerde handelsmerken van Microsoft Corporation.
Adobe® en Reader® zijn geregistreerde handelsmerken van Adobe Systems, Incorporated.

© 2010, Medtronic MiniMed, Inc. Tutti i diritti riservati.

Paradigm®, Paradigm Link® e CareLink® sono marchi registrati della Medtronic, Inc.

Com-Station™ e ComLink™ sono marchi della Medtronic, Inc.
Microsoft®, Windows® e Vista® sono marchi registrati della Microsoft Corporation.
Adobe® e Reader® sono marchi registrati della Adobe Systems, Incorporated

© 2010, Medtronic MiniMed, Inc. Med ensamrätt.

Paradigm®, Paradigm Link® och CareLink® är registrerade varumärken som tillhör Medtronic, Inc.

Com-Station™ och ComLink™ är varumärken som tillhör Medtronic, Inc.
Microsoft®, Windows® och Vista® är registrerade varumärken som tillhör Microsoft Corporation.
Adobe® och Reader® är registrerade varumärken som tillhör Adobe Systems, Incorporated.

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555

EC REP
Medtronic B.V.
Earl Bakkenstraat 10
6422 PJ Heerlen
The Netherlands
31 (0) 45 566 8000
www.medtronicdiabetes.com

6025198-7AD2_a
REF MMT 7335

English 1
Français 9
Deutsch 17
Español 25
Nederlands 33
Italiano 41
Svenska 49

CareLink® Pro is designed to simplify and enhance the management and treatment of patients with diabetes. The software transforms insulin pump, glucose meter, and glucose sensor data into actionable information through a series of reports. These reports enable healthcare professionals to make more informed treatment decisions for their patients with diabetes.

Computer system requirements

- This application has been validated and approved for use on laptop or desktop computers with U.S., UK, German, French, Spanish, Italian, Dutch, and Swedish versions of the following operating systems:
  - Microsoft® Windows XP Professional 32-bit, Service Pack 2 or 3
  - Microsoft® Windows Vista®, 32-bit or 64-bit, Service Pack 2
  - Microsoft® Windows 7, 32-bit or 64-bit

  NOTE: Not all blood glucose meter manufacturers support 64-bit technology. Before installing CareLink Pro on a 64-bit operating system, make sure that the blood glucose meter(s) that you plan on uploading provide 64-bit support. To verify this, and obtain pre-installation requirements, contact your blood glucose manufacturer.
- Adobe® Reader® software (minimum of version 7.0).
- Minimum of 512 MB of RAM (1 GB or greater recommended).
- Minimum of 300 MB of free hard disk space for program installation. And up to 4GB for establishing and expanding a patient database.
- Minimum screen resolution of 800 x 600 pixels (1024 x 768 recommended).
- Serial communication port available for connection to a Paradigm Link® Monitor*, Com-Station™, ComLink™, or supported meters.
- USB communication port available for connection to a CareLink® USB, Paradigm Link® Monitor*, or other meter that uses a USB cable for uploading (Paradigm Link is supported on 32-bit operating systems only).

  NOTE: You must install the software driver provided by the meter manufacturer before you will be able to upload a meter to CareLink Pro using a USB cable. Also, check with the meter manufacturer to ensure that the USB driver is compatible with your operating system.
- CD-ROM drive for program installation.

** Not available in all countries.*

Supported devices and hardware accessories

For supported devices and hardware, see the *CareLink® Pro User Guide*. To view the user guide, refer to “Accessing the user guide” on page 5.

CD handling

To protect the non-label side from scratches, fingerprints, dust particles, and smears, never touch the non-label side or place it face down on a hard surface. Avoid exposing the disc to direct sunlight, high temperatures, humidity, dust, or dirt.

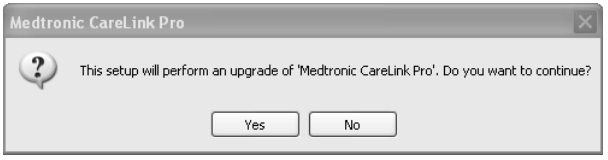
Upgrading the software

If you are already using CareLink Pro, you can use this CD to upgrade your application. Follow the steps in this section. If you are installing CareLink Pro for the first time, see “Installing the software.”

NOTE: It is recommended that you back up your database before upgrading. For instructions, see the *CareLink Pro System Administration Guide*, located on the CD-ROM for this software:

\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

1. Close all software programs running on your computer.
2. Insert the CareLink Pro installation CD into the CD drive. The following message is displayed.



3. Click YES to continue the CareLink Pro upgrade.
4. A message is displayed indicating that the installer will upgrade your database. Click NEXT to continue the upgrade process.
5. You will see the progress of the upgrade. When it is complete, a message is displayed, indicating that CareLink Pro has been successfully installed.
6. Click FINISH to exit the wizard.

Installing the software

Always read and follow instructions as they appear on your computer screen. These steps are for a typical installation. For advanced installation decisions,

see the *CareLink Pro System Administration Guide*, located on the CD-ROM for this software:

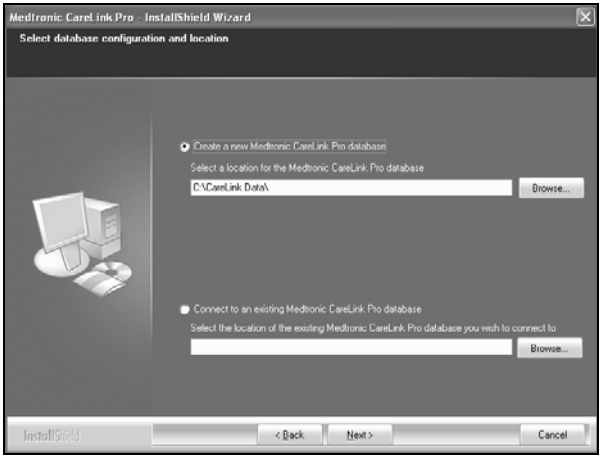
\Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

NOTE: You must have Windows administrative rights to install this software. If you do not, or you are having trouble installing this software, see "Troubleshooting" on page 6.

1. Close all software programs running on your computer.
2. Insert the CareLink Pro installation CD into the CD drive.

   The installation wizard is displayed.
3. Select the desired language and click OK.
4. Click NEXT.
5. To accept the default location where CareLink Pro files will be installed, click NEXT. To pick a new location, click CHANGE, select a new location, and click NEXT.

   The following screen is displayed.



6. Decide whether you will create a new database or connect to an existing one. The database is where CareLink Pro stores all the patient information. If you are the first person or only person to install this software, you will likely create a new database.

   If you plan to install the software on multiple, networked PCs, you are likely to want all the PCs to connect to a single database. One way to do this is to

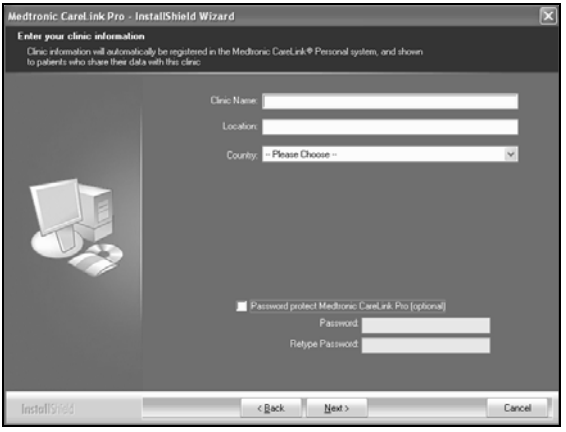
create a new database during the first installation of CareLink Pro (in a location that the other PCs can access, such as a network drive). Then, when you install the software on other networked PCs, connect to this existing database during the installation process.

Follow the steps for the appropriate option.

Option 1: Create a new database

a) Click *Create a new Medtronic CareLink Pro database*.

b) Click NEXT to accept the default location. Or, click BROWSE to specify the location of the new database (on your PC or on a network drive), and click NEXT. The following screen is displayed:



c) Type your clinic's name and location, and click NEXT. This information displays each time you start the software. It is also how patients identify you through their CareLink Personal account.

d) (*Optional*) To password-protect the software, select the check box next to *Password Protect Medtronic CareLink Pro*. Then, type the password in both the *Password* and *Retype Password* fields.
NOTE: If you password-protect the software, write down the password and store it in a secure place. If you cannot remember the password, you will need to re-install the software. Once you re-install the software, a new database will be created and you will not be able to access any patient information that was in the previous database.
If you do not want to password-protect the software, clear the check mark next to *Password Protect Medtronic CareLink Pro*.

Option 2: Connect to an existing database

a) Click *Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database*.

b) Click BROWSE and locate the existing database to which you want to connect. The CareLink Pro database file has a filename extension of .cldb. It has a default location, but may be stored in a different directory: *C:\CareLink Data*

7. Read the Software License Agreement. Click *I accept the terms of the license agreement*, and then click NEXT to continue.
8. Click NEXT and follow the on-screen instructions.
9. After CareLink Pro is installed on your system, the CareLink Pro icon will be displayed on your desktop. Icons will also be added to the Start menu, including shortcuts to the User Guide and Report Reference Guide.

Accessing the user guide

Once you have installed CareLink Pro, you can view a PDF version of the user guide from the Help menu of the software. Take the following steps:

1. Click the **Help** menu option.
2. Click **View User Guide (PDF)** and select the desired language.

   The CareLink Pro user guide opens in the specified language.

Opening the user guide from the CD

To open and view the user guide directly from the CareLink Pro installation CD, take the following steps:

1. Make sure the CareLink Pro installation CD is inserted in your CD drive.
2. Open My Computer from your desktop or the Start menu, and double-click the CD drive icon.
3. Go to the **Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation** directory.
4. Double-click the **UserGuide** directory.
5. Double-click the user guide file for the language you prefer.

NOTE: If you cannot access the user guide, you may need to install Adobe Reader. See the next section.

Installing Adobe Reader from the CD

To install Adobe Reader directly from the CareLink Pro CD, take the following steps:

1. Close the CareLink Pro software.
2. Insert the CareLink Pro installation CD into the CD drive.
3. Open My Computer from your desktop or the Start menu, and double-click the CD drive icon.
4. Double-click one of the following Adobe Reader files:

- **AdbeRdr930_en_US.exe** (English)
- **AdbeRdr930_de_DE.exe** (German)
- **AdbeRdr930_fr_FR.exe** (French)

5. Follow the on-screen instructions for installation.
6. If prompted, restart the computer.

NOTE: If you encounter problems installing Adobe Reader, refer to the Adobe Web site at www.adobe.com.

Troubleshooting

Below are some problems you may encounter when installing this software, and how to handle them.

No Administrator rights on this computer

If you receive an error message saying that you do not have administrator privileges for this computer, you can do one of the following:

- Install the software using a different user account that has administrator privileges for this computer.
- Contact your computer support department, and have them either change your privileges or install the software for you.

Installation wizard not displayed

If the installation wizard is not displayed, one or both of the following conditions may apply.

- If components required by CareLink Pro are missing from your system, you will be notified. Click NEXT and follow the on-screen prompts to allow CareLink Pro to install the missing items now.
- If you are installing CareLink Pro on a system with an operating system other than the validated one, a message is displayed. Click YES to continue the CareLink Pro installation.

Once the above conditions are met, the installation wizard will be displayed.

Cannot create a new database

You will not be allowed to create a new database in a directory that already contains a CareLink Pro database. You must do one of the following:

- Create a new database in a different directory from the one containing the existing database.
- Move the existing database to a different location on the computer, and then install the software.

Assistance

Please contact your local country representative. Access the following URL for international contact information:
http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html

Icon table

The following table describes the icons that appear on the product labeling.

Description	Icon
One per container/package	(1x)
CD enclosed	
Attention: Read all warnings and precautions in instructions for use.	
Date of manufacture (Year)	
Catalogue number	REF
Conformité Européene (European Conformity). This symbol means that the device fully complies with MDD 93/42/EEC and R&TTE Directive 1999/5/EC.	

Le logiciel CareLink® Pro est conçu pour simplifier et optimiser la prise en charge et le traitement des patients diabétiques. Le logiciel convertit, dans une série de rapports, les données fournies par la pompe à insuline, le lecteur de glycémie et le capteur de glucose en informations exploitables. Ces rapports permettent aux professionnels de santé de prendre des décisions thérapeutiques mieux fondées dans l'intérêt de leurs patients diabétiques.

Configuration informatique requise

- Cette application a été validée pour une utilisation sur un ordinateur de bureau ou portable avec les versions américaine, britannique, allemande, française, espagnole, italienne, néerlandaise et suédoise des systèmes d'exploitation suivants :
  - Microsoft® Windows XP Professionnel 32 bits, Service Pack 2 ou 3
  - Microsoft® Windows Vista®, 32 bits ou 64 bits, Service Pack 2
  - Microsoft® Windows 7, 32 bits ou 64 bits

  REMARQUE : Toutes les marques de lecteurs de glycémie ne sont pas compatibles avec la technologie 64 bits. Avant d'installer le logiciel CareLink Pro sur un ordinateur avec un système d'exploitation 64 bits, vérifier que le lecteur de glycémie à installer est compatible avec la technologie 64 bits. Contacter le fabricant du lecteur de glycémie pour vérifier la compatibilité et pour obtenir des spécifications avant l'installation.
- Logiciel Adobe® Reader®, version 7.0 ou supérieure.
- Mémoire RAM de 512 Mo minimum (1 Go ou plus recommandé).
- Espace disque disponible de 300 Mo minimum pour l'installation du programme. Jusqu'à 4 Go en espace disque supplémentaire requis pour la création et les mises à jour de la base de données patient.
- Résolution d'écran de 800 x 600 pixels minimum (1024 x 768 recommandé).
- Port série de communication disponible pour connecter à un moniteur* Paradigm Link®, aux appareils Com-Station™, ComLink™, ainsi qu'aux lecteurs pris en charge.
- Port de communication USB disponible pour connecter à un USB CareLink®, à un moniteur* Paradigm Link®, ainsi qu'aux autres lecteurs qui utilisent un câble USB pour télécharger (Paradigm Link est uniquement compatible avec des systèmes d'exploitation 32 bits).

REMARQUE : Installer le pilote logiciel fourni par le fabricant du lecteur avant de pouvoir télécharger un lecteur vers le CareLink Pro à l'aide d'un câble USB. Vérifier également auprès du fabricant du lecteur si le pilote USB est compatible avec votre système d'exploitation.

- Lecteur CD-ROM pour l'installation du programme.

** Non disponible dans tous les pays*

Appareils et accessoires pris en charge

Pour connaître les appareils et accessoires pris en charge, consulter le *manuel d'utilisation CareLink® Pro*. Pour accéder à ce manuel d'utilisation, se référer à la section “Accès au manuel d'utilisation” à la page 14.

Manipulation du CD

Afin de protéger la face enregistrée du disque des rayures, empreintes digitales, particules de poussière et taches, éviter de la toucher ou de la poser sur une surface dure. Éviter toute exposition du disque à la lumière solaire directe, à des températures élevées, à l'humidité, à la poussière ou à la saleté.

Mise à niveau du logiciel

Si CareLink Pro est déjà utilisé, ce CD peut être utilisé pour la mise à niveau de l'application. Procéder comme indiqué dans cette section. Si CareLink Pro est installé pour la première fois, consulter la section “Installation du logiciel”.

REMARQUE : Il est recommandé de sauvegarder la base de données préalablement à la mise à niveau. Pour des instructions détaillées, consulter le *manuel d'administration du système CareLink Pro*, situé sur le CD-ROM du présent logiciel :

\Programmes\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

1. Fermer tous les programmes en cours d'exécution sur l'ordinateur.
2. Insérer le CD d'installation de CareLink Pro dans le lecteur de CD. Le message ci-dessous apparaît.

3. Cliquer sur OUI pour continuer la mise à niveau de CareLink Pro.

4. Un message apparaît, indiquant que le programme d'installation va mettre la base de données à niveau. Cliquer sur SUIVANT pour poursuivre la mise à niveau.
5. La progression de la mise à niveau s'affiche. Une fois la mise à niveau terminée, un message apparaît, indiquant que CareLink Pro a été installé avec succès.
6. Cliquer sur TERMINER pour fermer l'assistant.

Installation du logiciel

Lire et suivre fidèlement les instructions qui s'affichent à l'écran de l'ordinateur. La procédure suivante décrit une installation type. Pour des options d'installation avancées, consulter le *manuel d'administration du système CareLink Pro*, situé sur le CD-ROM du présent logiciel :

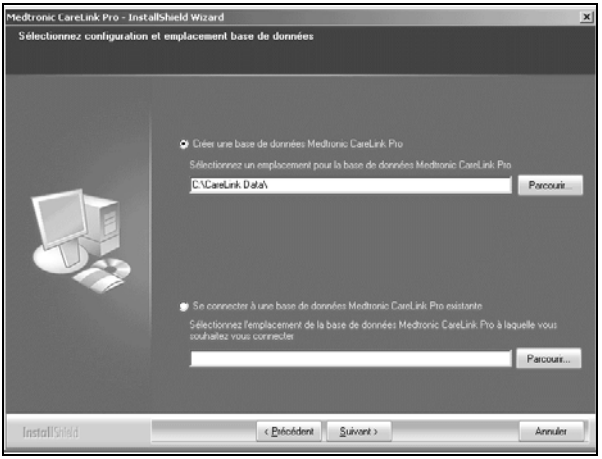
\Programmes\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

REMARQUE : Il est nécessaire de posséder des droits administratifs pour Windows pour pouvoir installer ce logiciel. Si tel n'est pas le cas ou en cas de problèmes lors de l'installation du logiciel, se référer à “Problèmes et solutions” à la page 15.

1. Fermer tous les programmes en cours d'exécution sur l'ordinateur.
2. Insérer le CD d'installation de CareLink Pro dans le lecteur de CD.

   L'assistant d'installation s'affiche.
3. Sélectionner la langue voulue, puis cliquer sur OK.
4. Cliquer sur SUIVANT.
5. Pour accepter l'emplacement par défaut des fichiers d'installation CareLink Pro, cliquer sur SUIVANT. Pour choisir un autre emplacement, cliquer sur CHANGER, sélectionner un autre emplacement, puis cliquer sur SUIVANT.

   L'écran ci-dessous apparaît.



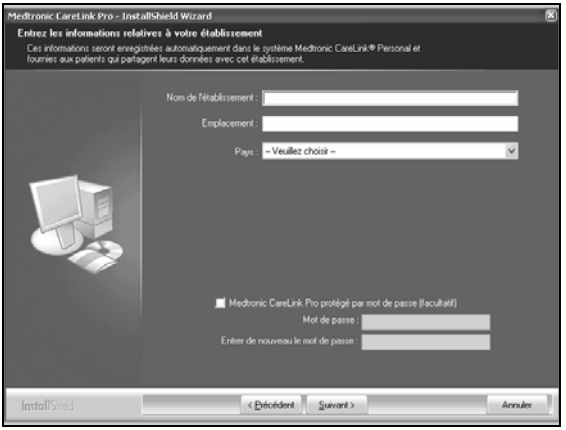
6. Choisir entre créer une base de données ou se connecter à une base de données existante. La base de données est l'endroit où CareLink Pro installe les informations de patient.
   S'il s'agit de la première ou de la seule personne à installer ce logiciel, il faut probablement créer une nouvelle base de données.

   Si le logiciel doit être installé sur plusieurs PC mis en réseau, il est souhaitable que tous les PC soient connectés à une seule base de données. Dans ce cas, créer une base de données lors de cette première installation de CareLink Pro, à un emplacement auquel les autres PC auront accès, tel qu'un lecteur en réseau. Ensuite, lors de l'installation du logiciel sur les autres PC, se connecter à cette base de données existante au cours du processus d'installation.

   Selon l'option choisie, suivre les étapes indiquées ci-dessous.

   Option 1 : création d'une base de données

   a) Cliquer sur *Créer une base de données Medtronic CareLink Pro*.
   b) Cliquer sur SUIVANT pour accepter l'emplacement par défaut, ou sur PARCOURIR pour spécifier un autre emplacement pour la nouvelle base de données (sur votre PC ou sur un lecteur en réseau), puis sur SUIVANT. L'écran ci-dessous apparaît.



c) Saisir le nom et le lieu de l'établissement, puis cliquer sur SUIVANT. Ces informations s'afficheront lors de chaque démarrage du logiciel. Elles permettront également aux patients d'identifier leur médecin depuis leur compte CareLink Personal.

d) (*Facultatif*) Pour protéger l'accès au logiciel par un mot de passe, cocher la case *Medtronic CareLink Pro protégé par mot de passe*. Saisir ensuite un mot de passe dans les champs *Mot de passe* et *Entrer de nouveau le mot de passe*.

REMARQUE : Si l'accès au logiciel est protégé par un mot de passe, noter le mot de passe et le conserver dans un endroit sécurisé. Si le mot de passe est oublié, le logiciel devra être installé à nouveau. Une fois le logiciel réinstallé, une nouvelle base de données sera créée et il ne sera plus possible d'accéder aux informations de patient figurant dans la base de données précédente.

Si un mot de passe n'est pas nécessaire, décocher la case *Medtronic CareLink Pro protégé par mot de passe*.

Option 2 : connexion à une base de données existante

a) Cliquer sur *Se connecter à une base de données Medtronic CareLink Pro existante*.

b) Cliquer sur PARCOURIR et localiser la base de données existante à laquelle se connecter. Le fichier de base de données CareLink Pro a une extension de nom de fichier en .cldb. Ce fichier a un emplacement par défaut, mais peut être stocké dans un répertoire différent :
C:\CareLink Data

7. Lire l'accord de licence du logiciel. Cliquer sur *J'accepte les termes de l'accord de licence*, puis sur SUIVANT pour continuer.

8. Cliquer sur SUIVANT et suivre les instructions affichées à l'écran.
9. Une fois l'installation de CareLink Pro terminée, l'icône CareLink Pro apparaît sur le bureau de l'ordinateur. Des icônes sont également ajoutées au menu Démarrer, notamment des icônes de raccourci vers le manuel d'utilisation et le guide d'interprétation des rapports.

Accès au manuel d'utilisation

Une fois le logiciel CareLink Pro installé, une version PDF du manuel d'utilisation est disponible depuis le menu Aide du logiciel. Pour cela, exécuter la procédure suivante :

1. Cliquer sur le menu **Aide**.
2. Cliquer sur **Afficher manuel d'utilisation (PDF)** et sélectionner la langue voulue.

   Le manuel d'utilisation CareLink Pro s'ouvre dans la langue spécifiée.

Ouverture du manuel d'utilisation à partir du CD

Pour ouvrir et afficher le manuel d'utilisation directement à partir du CD d'installation de CareLink Pro, procéder comme suit :

1. Vérifier que le CD d'installation de CareLink Pro est inséré dans le lecteur de CD.
2. Ouvrir le Poste de travail depuis le bureau ou le menu Démarrer, puis double-cliquer sur l'icône du lecteur de CD.
3. Aller dans le répertoire **Programmes\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation**.
4. Double-cliquer sur le dossier **UserGuide**.
5. Double-cliquer sur le fichier du manuel d'utilisation de la langue souhaitée.

REMARQUE : Si le manuel d'utilisation ne s'ouvre pas, il est possible de devoir installer Adobe Reader. Voir la section qui suit.

Installation du logiciel Adobe Reader à partir du CD

Pour installer Adobe Reader directement à partir du CD CareLink Pro, procéder comme suit :

1. Fermer le logiciel CareLink Pro.
2. Insérer le CD d'installation de CareLink Pro dans le lecteur de CD.
3. Ouvrir le Poste de travail depuis le bureau ou le menu Démarrer, puis double-cliquer sur l'icône du lecteur de CD.
4. Double-cliquer sur l'un des fichiers Adobe Reader suivants :
   - **AdbeRdr930_en_US.exe** (anglais)
   - **AdbeRdr930_de_DE.exe** (allemand)

- **AdbeRdr930_fr_FR.exe** (français)

5. Suivre les instructions d'installation affichées à l'écran.
6. Redémarrer l'ordinateur si cela est demandé.

REMARQUE : En cas de problème lors de l'installation d'Adobe Reader, se référer au site web d'Adobe à l'adresse www.adobe.com.

Problèmes et solutions

Exemples de problèmes rencontrés lors de l'installation du logiciel et solutions pour les résoudre.

Pas de droits d'administrateur sur cet ordinateur

Si un message indique l'absence des droits d'administration requis sur l'ordinateur utilisé, recourir à l'une des solutions suivantes :

- Installer le logiciel en utilisant un compte utilisateur différent, doté des droits d'administration de l'ordinateur utilisé.
- Contacter le service informatique de l'établissement et demander soit une modifications des droits soit l'installation du logiciel.

L'assistant d'installation n'est pas affiché

Si l'assistant d'installation n'est pas affiché, l'une ou les deux situations suivantes peuvent se présenter.

- Si des composants requis par CareLink Pro sont absents du système, un message apparaît. Cliquer sur SUIVANT et suivre les instructions affichées à l'écran pour que CareLink Pro installe alors les éléments manquants.
- Si l'installation du CareLink Pro s'effectue sur un ordinateur dont le système d'exploitation n'est pas celui validé, le message ci-dessous apparaît. Cliquer sur OUI pour continuer l'installation de CareLink Pro.

Une fois ces situations résolues, l'assistant d'installation s'affiche.

Impossible de créer une base de données

Il est impossible de créer une base de données dans un répertoire qui contient déjà une base de données CareLink Pro. Choisir l'une des solutions suivantes :

- Créer une base de données dans un répertoire différent de celui qui contient la base de données existante.
- Déplacer la base de données existante à un autre emplacement dans le système, puis installer le logiciel.

Assistance technique

Prière de contacter le représentant local. Pour connaître les coordonnées internationales de Medtronic, visiter le site :
http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html

Tableau des symboles

Le tableau ci-dessous décrit les symboles se trouvant sur les étiquettes de l'emballage.

Description	Symbole
Un par conteneur/emballage	(1x)
CD inclus	
Attention : Lire tous les avertissements et précautions dans le mode d'emploi.	
Date de fabrication (année)	
Numéro de référence	REF
Conformité Européenne. Ce symbole signifie que l'appareil est entièrement conforme aux directives MDD 93/42/CEE et R&TTE 1999/5/CE.	

Zielsetzung von CareLink® Pro ist, das Management und die Behandlung von Patienten mit Diabetes zu verbessern und zu vereinfachen. Hauptaufgabe dieser Software ist es, Daten von Insulinpumpen, Blutzuckermessgeräten und Systemen für die kontinuierliche Glukosemessung mittels Sensor (CGM-Systeme) in verschiedene Berichte und dadurch in aussagekräftige Informationen umzusetzen. Diese Berichte ermöglichen dem Arzt fundiertere Entscheidungen hinsichtlich der Behandlung seiner Patienten mit Diabetes.

Systemvoraussetzungen (Computer)

- Die Anwendung wurde für den Betrieb auf Desktop-PCs und Notebooks mit den diesen Sprachversionen folgender Betriebssysteme validiert und freigegeben: Englisch (USA), Englisch (UK), Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Niederländisch und Schwedisch.
  - Microsoft® Windows XP Professional 32-Bit, Service Pack 2 oder 3
  - Microsoft® Windows Vista®, 32-Bit oder 64-Bit, Service Pack 2
  - Microsoft® Windows 7, 32-Bit oder 64-Bit

  HINWEIS: Nicht alle Hersteller von Blutzuckermessgeräten unterstützen 64-Bit-Technologie. Stellen Sie daher vor der Installation von CareLink Pro auf einem 64-Bit-System sicher, dass alle Blutzuckermessgeräte, von denen Sie Daten hochladen möchten, 64-Bit-Unterstützung bieten. Alle nötigen Informationen hierzu erhalten Sie vom Hersteller Ihres Blutzuckermessgeräts.
- Adobe® Reader® Software (Version 7.0 oder höher).
- Mindestens 512 MB RAM (1 GB oder mehr empfohlen).
- Mindestens 300 MB freier Festplattenspeicher für die Installation der Software. sowie bis zu 4 GB Festplattenplatz für das Anlegen und Erweitern einer Patientendatenbank.
- Mindestens 800 x 600 Pixel Bildschirmauflösung (1024 x 768 empfohlen).
- Freie serielle Schnittstelle (für den Anschluss eines Paradigm Link® Monitors*, einer Com-Station™, eines ComLink™ und unterstützter Blutzuckermessgeräte).
- Freie USB-Schnittstelle für den Anschluss eines CareLink® USB, Paradigm Link® Monitors* oder anderer Messgeräte, die ein USB-Kabel zur

Datenübertragung verwenden (Paradigm Link wird nur auf 32-Bit-Betriebssystemen unterstützt).

HINWEIS: Sie müssen den vom Messgerätehersteller bereitgestellten Softwaretreiber installieren, um Messgerätedaten über USB in CareLink Pro hochladen zu können. Überprüfen Sie außerdem beim Messgerätehersteller, ob der USB-Treiber mit Ihrem Betriebssystem kompatibel ist.

- CD-ROM-Laufwerk für die Installation der Software

** Nicht in allen Ländern verfügbar.*

Unterstützte Geräte und ggf. erforderliche Zusatzhardware

Informationen zu den unterstützten Geräten und ggf. erforderlicher Zusatzhardware finden Sie in der *CareLink® Pro Bedienungsanleitung*. Informationen zum Aufrufen dieser Bedienungsanleitung finden Sie im Abschnitt “Aufrufen der Bedienungsanleitung“ auf Seite 22.

Handhabung der CD

Zum Schutz der unbeschrifteten Seite der CD vor Kratzern, Fingerabdrücken, Staubpartikeln und Schlieren sollten Sie die CD nie auf der unbeschrifteten Seite berühren oder mit der unbeschrifteten Seite nach unten auf eine harte Oberfläche legen. Schützen Sie die CD vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Staub und Schmutz.

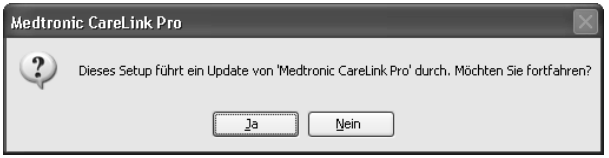
Aktualisieren der Software

Falls Sie CareLink Pro bereits verwenden, können Sie Ihre Anwendung mit Hilfe dieser CD auf den neuesten Stand bringen. Beachten Sie hierzu die Anweisungen in diesem Abschnitt. Falls Sie CareLink Pro zum ersten Mal installieren, befolgen Sie bitte die Anweisungen unter “Installation der Software.”

HINWEIS: Vor der Aktualisierung sollten Sie Ihre Datenbank unbedingt sichern. Eine Anleitung hierzu finden Sie im Dokument *Hinweise zur Systemadministration* des CareLink Pro Systems, welches sich ebenfalls auf der Software-CD befindet:

\Programme\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

1. Beenden Sie alle anderen laufenden Programme.
2. Legen Sie die CareLink Pro-Installations-CD in das CD-ROM-Laufwerk ein. Nun wird die folgende Meldung angezeigt:



3. Klicken Sie auf JA, um die Aktualisierung von CareLink Pro fortzusetzen.
4. Es wird eine Meldung angezeigt, dass das Installationsprogramm Ihre Datenbank nun aktualisiert. Klicken Sie auf WEITER, um die Aktualisierung fortzusetzen.
5. In dem nun angezeigten Fenster hält Sie ein Fortschrittsbalken über das Fortschreiten der Aktualisierung auf dem Laufenden. Ist diese abgeschlossen, informiert eine Meldung Sie über den erfolgreichen Abschluss der Aktualsierung von CareLink Pro.
6. Klicken Sie auf FERTIG STELLEN, um den Assistenten zu beenden.

Installation der Software

Beachten und befolgen Sie stets alle auf dem Bildschirm angezeigten Anweisungen. Die folgenden Schritte orientieren sich an einer typischen Installation. Hinweise zu benutzerdefinierten Installationsoptionen finden Sie im Dokument *Hinweise zur Systemadministration* des CareLink Pro Systems, welches sich ebenfalls auf der Software-CD befindet:

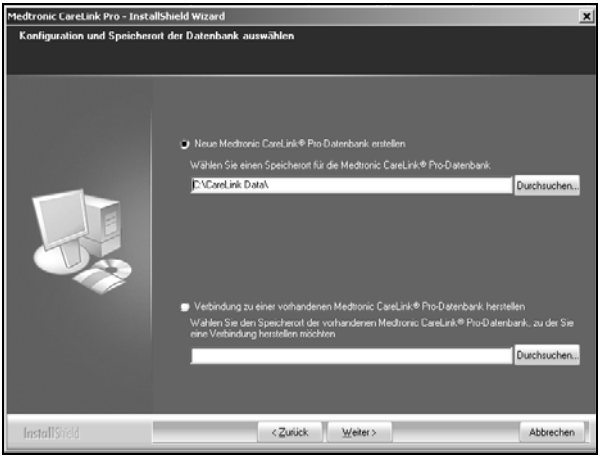
\Programme\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

HINWEIS: Zur Installation dieser Software benötigen Sie Windows-Administratorrechte. Bei fehlenden Rechten oder anderen Installationsproblemen siehe “Vorgehensweise bei Störungen und Problemen“ auf Seite 23.

1. Beenden Sie alle anderen laufenden Programme.
2. Legen Sie die CareLink Pro-Installations-CD in das CD-ROM-Laufwerk ein.

   Nun wird der Installationsassistent angezeigt.
3. Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und klicken Sie auf OK.
4. Klicken Sie auf WEITER.
5. Klicken Sie auf WEITER, wenn Sie mit dem standardmäßig vorgeschlagenen Ordner für die Installation der Programmdateien von CareLink Pro einverstanden sind. Möchten Sie diese Dateien jedoch in einem anderen Ordner speichern, so klicken Sie auf ÄNDERN, wählen Sie den neuen Speicherort und klicken Sie dann auf WEITER.

Nun wird das folgende Fenster angezeigt:



6. Sie müssen nun entscheiden, ob Sie eine neue Datenbank anlegen oder eine Verbindung zu einer bereits bestehenden Datenbank herstellen möchten. In dieser Datenbank speichert CareLink Pro alle Patienteninformationen. Wenn Sie CareLink Pro als erste oder einzige Person Ihrer Einrichtung installieren, müssen Sie vermutlich eine neue Datenbank erstellen.

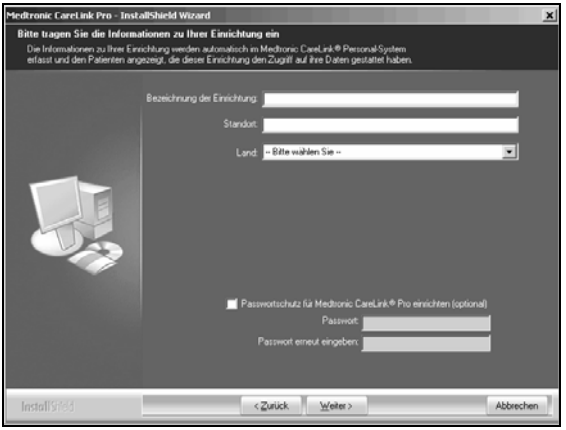
   Sollten Sie vorhaben, CareLink Pro auf mehreren, miteinander vernetzten Computern zu installieren, möchten Sie vermutlich, dass alle diese Installationen auf eine einzige Datenbank zugreifen. Dazu können Sie bei der ersten Installation von CareLink Pro eine neue Datenbank an einem Speicherort erstellen, auf den die anderen Computer zugreifen können (z. B. ein Netzwerklaufwerk). Wenn Sie dann CareLink Pro auf den anderen Computern im Netzwerk installieren, stellen Sie bei der Installation eine Verbindung zu dieser bereits bestehenden Datenbank her.

   Führen Sie nun die der gewählten Option entsprechenden Schritte durch.

   Option 1: Erstellen einer neuen Datenbank

   a) Aktivieren Sie das Optionsfeld *Neue Medtronic CareLink Pro-Datenbank erstellen*.

   b) Klicken Sie auf WEITER, wenn Sie den vorgeschlagenen Ordner übernehmen möchten. Möchten Sie die Datenbank jedoch an einem anderen Speicherort (auf Ihrem Computer oder auf einem Netzwerklaufwerk) erstellen, so klicken Sie auf DURCHSUCHEN, wählen Sie den gewünschten Speicherort und klicken Sie dann auf WEITER. Nun wird das folgende Fenster angezeigt:



c) Geben Sie die Bezeichnung und den Standort Ihrer Einrichtung ein und klicken Sie auf WEITER. Diese Informationen werden bei jedem Aufruf von CareLink Pro angezeigt. Außerdem können Ihre Patienten Sie bzw. Ihre Einrichtung anhand dieser Informationen in CareLink Personal identifizieren.

d) (*Optional*) Wenn Sie die Software mit einem Passwort schützen möchten, setzen Sie ein Häkchen bei *Passwortschutz für Medtronic CareLink Pro einrichten (optional)*. Geben Sie dann das gewünschte Passwort sowohl in das Eingabefeld *Passwort* als auch in das Eingabefeld *Passwort erneut eingeben* ein.
HINWEIS: Falls Sie einen Passwortschutz einrichten, schreiben Sie sich das Passwort auf und verwahren Sie es an einem sicheren Ort. Falls Sie das Passwort verlieren, müssen Sie eine neue Installation der Software durchführen. Nach der Neuinstallation der Software wird eine neue Datenbank erstellt, und der Zugriff auf Patientendaten aus der vorherigen Datenbank ist nicht mehr möglich.
Möchten Sie keinen Passwortschutz einrichten, so stellen Sie sicher, dass das Kontrollkästchen *Passwortschutz für Medtronic CareLink Pro einrichten (optional)* kein Häkchen enthält.

Option 2: Verbinden mit einer bestehenden Datenbank

a) Aktivieren Sie das Optionsfeld *Verbindung zu einer bestehenden Medtronic CareLink Pro-Datenbank herstellen*.

b) Klicken Sie auf DURCHSUCHEN und wählen Sie die bestehende Datenbank aus, zu der Sie eine Verbindung herstellen möchten. Die CareLink Pro-Datenbankdatei hat die Dateiendung *.cldb*. Standardmäßig wird diese

Datei in folgendem Ordner angelegt, jedoch haben Sie bei der Installation auch die Möglichkeit, einen anderen Speicherort anzugeben: *C:\CareLink Data*

7. Lesen Sie die Lizenzvereinbarung für die Software durch. Aktivieren Sie das Optionsfeld *Ich bin mit den Bedingungen dieser Lizenzvereinbarung einverstanden* und klicken Sie auf WEITER, um fortzufahren.
8. Wählen Sie WEITER und folgen Sie den Anweisungen in der Anzeige.
9. Nach abgeschlossener Installation erscheint auf Ihrem Desktop das CareLink Pro-Symbol. Außerdem wird Ihrem Startmenü eine Programmgruppe hinzugefügt, die unter anderem Verknüpfungen für den Aufruf der Bedienungsanleitung und der Anleitung zur Berichtinterpretation enthält.

Aufrufen der Bedienungsanleitung

Nachdem Sie CareLink Pro erfolgreich installiert haben, können Sie im Menü *Hilfe* der Software die Bedienungsanleitung als PDF-Datei aufrufen. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Wählen Sie das Menü **Hilfe**.
2. Klicken Sie auf **Bedienungsanleitung (PDF) anzeigen** und wählen Sie die gewünschte Sprache aus.

   Nun wird die CareLink Pro-Bedienungsanleitung in der gewünschten Sprachversion geöffnet.

Aufrufen der Bedienungsanleitung von der CD

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie die Bedienungsanleitung direkt von der CareLink Pro-Installations-CD aufrufen möchten:

1. Vergewissern Sie sich, dass die CareLink Pro-Installations-CD im CD-ROM-Laufwerk des Computers eingelegt ist.
2. Doppelklicken Sie auf das Desktop-Symbol Arbeitsplatz oder rufen Sie den Arbeitsplatz aus dem Startmenü heraus auf. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol für das CD-ROM-Laufwerk und wählen Sie Öffnen.
3. Wechseln Sie in den Ordner **Programme\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation**.
4. Doppelklicken Sie auf den Ordner **UserGuide**.
5. Doppelklicken Sie auf die Bedienungsanleitung in der gewünschten Sprachversion.

HINWEIS: Wenn Sie die Bedienungsanleitung auf diese Weise nicht aufrufen können, müssen Sie möglicherweise Adobe Reader installieren. Informationen und Anweisungen hierzu finden Sie im folgenden Abschnitt.

Installation von Adobe Reader von der CareLink Pro-CD

Gehen Sie wie folgt vor, um Adobe Reader direkt von der CareLink Pro-Installations-CD zu installieren:

1. Schließen Sie die CareLink Pro-Software.
2. Legen Sie die CareLink Pro-Installations-CD in das CD-ROM-Laufwerk ein.
3. Doppelklicken Sie auf das Desktop-Symbol Arbeitsplatz oder rufen Sie den Arbeitsplatz aus dem Startmenü heraus auf. Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf das Symbol für das CD-ROM-Laufwerk und wählen Sie Öffnen.
4. Rufen Sie das Installationsprogramm für Adobe Reader auf, indem Sie auf die entsprechende Datei doppelklicken:
   - **AdbeRdr930_en_US.exe** (Englisch)
   - **AdbeRdr930_de_DE.exe** (Deutsch)
   - **AdbeRdr930_fr_FR.exe** (Französisch)
5. Folgen Sie den angezeigten Anweisungen, um Adobe Reader zu installieren.
6. Starten Sie den Computer auf Aufforderung neu.

HINWEIS: Informationen zur Vorgehensweise bei Problemen mit der Installation von Adobe Reader finden Sie auf der Adobe Website (http://www.adobe.de/support/main.html).

Vorgehensweise bei Störungen und Problemen

Im Folgenden finden Sie Informationen und Lösungsvorschläge zu eventuell auftretenden Installationsproblemen.

Keine Administratorrechte für diesen Computer

Wenn beim Versuch der Installation dieser Software eine Meldung angezeigt wird, die besagt, dass Sie über keine Administratorrechte für diesen Computer verfügen, haben Sie die folgenden Möglichkeiten:

- Installieren Sie die Software unter Verwendung eines anderen Benutzerkontos, das über Administratorrechte für diesen Computer verfügt.
- Wenden Sie sich an die IT-Abteilung Ihrer Einrichtung, damit diese Ihre Rechte für diesen Computer ändert oder die Software für Sie installiert.

Installationsassistent wird nicht angezeigt

Wird der Installationsassistent nicht angezeigt, treffen möglicherweise einer oder beide der folgenden Fälle zu:

- Fehlen auf Ihrem Computer von CareLink Pro benötigte Softwarekomponenten, wird eine entsprechende Meldung angezeigt. Klicken Sie in diesem Fall auf WEITER und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, damit CareLink Pro die fehlenden Softwarekomponenten installieren kann.

- Wenn Sie versuchen, CareLink Pro auf einem Computer mit einem anderen als den validierten Betriebssystemen zu installieren, wird eine Meldung angezeigt. Klicken Sie in diesem Fall auf JA, um die Installation von CareLink Pro fortzusetzen.

Nachdem Sie ggf. die erforderlichen Komponenten installiert und die Warnung hinsichtlich der möglichen Betriebssysteminkompatibilität bestätigt haben, wird nun der Installationsassistent angezeigt.

Erstellen einer neuen Datenbank nicht möglich

Enthält der dafür vorgesehene Ordner bereits eine CareLink Pro-Datenbank, können Sie in diesem Ordner keine neue Datenbank anlegen. Sie haben in diesem Fall die beiden folgenden Möglichkeiten:

- Erstellen Sie die neue Datenbank in einem anderen Ordner als dem der bereits bestehenden Datenbank.
- Verschieben Sie die bestehende Datenbank an einen anderen Speicherort, bevor Sie mit der Installation der Software beginnen.

Hilfestellung

Bitte wenden Sie sich an Ihren zuständigen Medtronic-Repräsentanten. Entsprechende Kontaktinformationen finden Sie auf folgender Website: http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html

Symboltabelle

Diese Tabelle erklärt die auf der Produktverpackung angebrachten Symbole.

Beschreibung	Symbol
Ein Stück pro Behälter/Packung	(1x)
CD liegt bei	
Achtung: Alle Warnungen und Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung beachten.	
Herstellungsdatum (Jahr)	
Katalognummer	REF
Conformité Européene (Europäische Konformität). Dieses Symbol besagt, dass das Gerät allen Vorschriften der europäischen Direktiven MDD 93/42/EWG und R&TTE 1999/5/EG entspricht.	

CareLink® Pro se ha diseñado a fin de poder simplificar y mejorar el control y el tratamiento de los pacientes diabéticos. Este programa de software transforma los datos de bombas de insulina, medidores de glucosa y sensores de glucosa en información procesable por medio de una serie de informes. Estos informes permiten que los profesionales sanitarios puedan tomar decisiones con más información concerniente al tratamiento de sus pacientes diabéticos.

Requisitos del sistema informático

- Esta aplicación ha sido validada y aprobada para su uso en equipos de escritorio o portátiles con las versiones de Estados Unidos, Reino Unido, Alemania, Francia, España, Italia, Países Bajos y Suecia de los siguientes sistemas operativos:
  - Microsoft® Windows XP Professional, 32 bits, Service Pack 2 ó 3
  - Microsoft® Windows Vista®, 32 ó 64 bits, Service Pack 2
  - Microsoft® Windows 7, 32 ó 64 bits

  NOTA: No todos los fabricantes de medidores de glucosa en sangre son compatibles con la tecnología de 64 bits. Antes de instalar CareLink Pro en un sistema operativo de 64 bits, asegúrese de que el/los medidor/es de glucosa en sangre que piensa cargar admite/n 64 bits. Para comprobarlo, y obtener requisitos de preinstalación, póngase en contacto con el fabricante del medidor de glucosa en sangre.
- Programa Adobe® Reader® (versión 7.0 o superior).
- Mínimo de 512 MB de RAM (se recomiendan 1 GB o más).
- Mínimo de 300 MB de espacio libre en el disco duro para la instalación del programa. Y hasta 4 GB para establecer y ampliar una base de datos de pacientes.
- Resolución mínima de pantalla de 800 x 600 píxeles (se recomienda una resolución de 1.024 x 768).
- Puerto de comunicación en serie disponible para la conexión al monitor Paradigm Link®*, a dispositivos Com-Station™ y ComLink™ o a medidores compatibles.
- Puerto de comunicación USB disponible para la conexión al USB CareLink®, al monitor Paradigm Link®*, u otro medidor que utilice un cable USB para cargar (Paradigm Link admite sistemas operativos de 32 bits sólo).

NOTA: Debe instalar el controlador del programa proporcionado por el fabricante del medidor antes de cargar un medidor en CareLink Pro utilizando un cable USB. Además, compruebe con el fabricante del medidor para asegurarse de que el controlador USB es compatible con el sistema operativo.

- Unidad de CD-ROM para la instalación del programa.

** No disponible en todos los países.*

Dispositivos y accesorios de hardware compatibles

Para ver los dispositivos y el hardware compatibles, consulte la *Guía del usuario de CareLink® Pro*. Para ver la guía del usuario, consulte "Acceso a la guía del usuario" en la página 30.

Manipulación del CD

Nunca toque la cara del disco que no contiene la etiqueta ni la coloque sobre una superficie dura a fin de poder protegerla contra arañazos, huellas, partículas de polvo y manchas. Evite la exposición del disco a la luz directa del sol, altas temperaturas, humedad, polvo o suciedad.

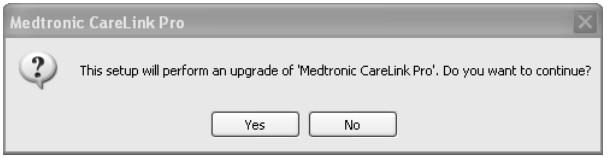
Actualización del software

Si ya está utilizando CareLink Pro, puede utilizar este CD para actualizar la aplicación. Siga los pasos que se enumeran en esta sección. Si está instalando CareLink Pro por primera vez, consulte "Instalación del programa".

NOTA: Se recomienda que haga una copia de la base de datos antes de proceder a la actualización. Para obtener instrucciones, consulte la *Guía para la gestión del sistema CareLink Pro*, que se incluye en el CD-ROM de este programa de software:

\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\ SystemAdminGuide7335.pdf

1. Cierre todos los programas de software del ordenador.
2. Introduzca el CD de instalación de CareLink Pro en la unidad de CD. Aparecerá el siguiente mensaje.



3. Haga clic en YES (Sí) para continuar la actualización de CareLink Pro.
4. Aparecerá un mensaje indicando que se actualizará la base de datos. Haga clic en NEXT (Siguiente) para continuar el proceso de actualización.

5. Verá el progreso del proceso de actualización. Cuando haya finalizado, aparecerá un mensaje indicando que se ha instalado satisfactoriamente el programa CareLink Pro.
6. Haga clic en FINISH (Finalizar) para salir del asistente.

Instalación del programa

Lea siempre las instrucciones y sígalas según vayan apareciendo en la pantalla del ordenador. Los pasos descritos a continuación son los necesarios para una instalación típica. Para tomar decisiones de instalación avanzadas, consulte la *Guía para la gestión del sistema CareLink Pro*, que se incluye en el CD-ROM de este programa de software:

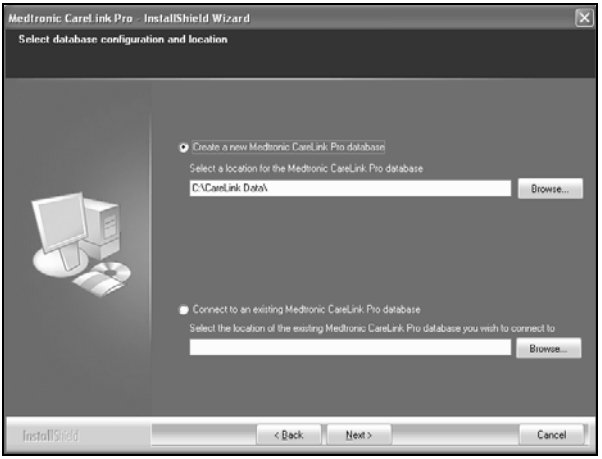
\Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

NOTA: Debe tener derechos administrativos de Windows para instalar este programa. Si no los tiene o está teniendo problemas para instalarlo, consulte “Resolución de problemas” en la página 31.

1. Cierre todos los programas de software del ordenador.
2. Introduzca el CD de instalación de CareLink Pro en la unidad de CD.

   Aparecerá el asistente de instalación.
3. Seleccione el idioma que desee y haga clic en OK (Aceptar).
4. Haga clic en NEXT (Siguiente).
5. Para aceptar la ubicación predeterminada en la que se instalarán los archivos de CareLink Pro, haga clic en NEXT (Siguiente). Para elegir una nueva ubicación, haga clic en CHANGE (Cambiar), seleccione una nueva ubicación y haga clic en NEXT (Siguiente).

   Aparecerá la siguiente pantalla.



6. Decida si desea crear una base de datos nueva o conectarse a una existente. La base de datos es en la que CareLink Pro guarda toda la información sobre el paciente. Si es la primera o la única persona en instalar este programa, probablemente preferirá crear una base de datos nueva.

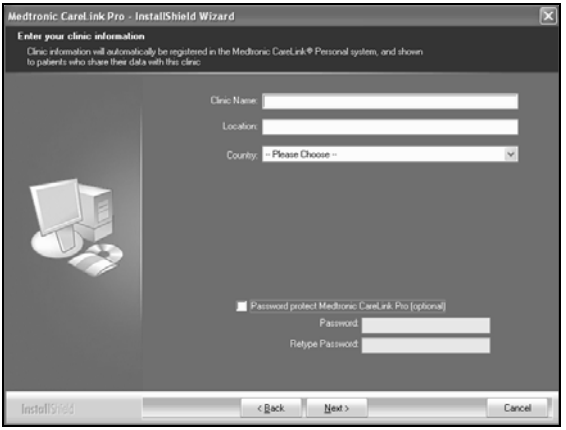
   Si tiene previsto instalar el programa en varios PC en red, probablemente preferirá que todos los PC se conecten a una misma base de datos. Una forma de hacerlo es creando una base de datos nueva durante la primera instalación de CareLink Pro (créela en una ubicación a la que puedan tener acceso los otros PC, como una unidad en red). Posteriormente, y tras haber instalado el programa en otros PC conectados en red, conecte su PC a la base de datos existente durante el proceso de instalación.

   Siga los pasos para la opción adecuada.

   Opción 1: Crear una base de datos nueva

   a) Haga clic en *Create a new Medtronic CareLink Pro database* (Crear una base de datos nueva CareLink Pro de Medtronic).

   b) Haga clic en NEXT (Siguiente) para aceptar la ubicación predeterminada. O bien haga clic en BROWSE (Examinar) para especificar la ubicación de la nueva base de datos (en el PC o en una unidad en red) y haga clic en NEXT (Siguiente). Aparecerá la siguiente pantalla:



c) Escriba el nombre y la ubicación del centro sanitario y haga clic en NEXT (Siguiente). Esta información aparecerá cada vez que inicie el programa, y también permitirá a los pacientes identificarlo a través de sus cuentas de CareLink Personal.

d) (*Opcional*) Para proteger mediante contraseña el programa, seleccione la casilla de verificación junto a *Password Protect Medtronic CareLink Pro* (Proteger CareLink Pro de Medtronic con contraseña). A continuación, escriba la contraseña en los campos *Password* (Contraseña) y *Retype Password* (Escriba de nuevo la contraseña).
NOTA: Si protege mediante una contraseña el programa, escríbala y guárdela en un lugar seguro. Si no se acuerda de la contraseña, tendrá que volver a instalar el programa. Una vez haya reinstalado el programa, se creará una nueva base de datos y no podrá acceder a ninguna información de los pacientes que estuviera almacenada en la base de datos anterior. Si no desea la protección mediante una contraseña, deje vacía la casilla de verificación situada junto a la opción *Password Protect Medtronic CareLink Pro* (Proteger CareLink Pro de Medtronic con contraseña).

Opción 2: Conexión a una base de datos existente

a) Haga clic en *Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database* (Conectar a una base de datos CareLink Pro de Medtronic existente).

b) Haga clic en BROWSE (Examinar) y localice la base de datos existente a la que desea conectarse. El archivo de base de datos de CareLink Pro tiene un nombre de archivo con la extensión .cldb. Tiene una ubicación predeterminada, pero puede estar guardado en un directorio diferente: *C:\CareLink Data*

7. Lea el acuerdo de licencia de software. Haga clic en *I accept the terms of the license agreement* (Acepto los términos del acuerdo de licencia) y haga clic en NEXT (Siguiente) para continuar.
8. Haga clic en NEXT (Siguiente) y siga las instrucciones que aparecen en pantalla.
9. Una vez instalado CareLink Pro en el sistema, el icono de CareLink Pro aparecerá en el escritorio. Además, se añadirán iconos al menú Inicio, incluidos accesos directos a la guía del usuario y a la guía de referencia de informes.

Acceso a la guía del usuario

Una vez instalado CareLink Pro, puede ver una versión en PDF de la guía del usuario desde el menú Help (Ayuda) del programa. Realice los siguientes pasos:

1. Haga clic en la opción de menú **Help** (Ayuda).
2. Haga clic en **View User Guide (PDF)** (Ver guía del usuario en PDF) y seleccione el idioma que desee.

   Se abrirá la guía del usuario de CareLink Pro en el idioma seleccionado.

Apertura de la guía del usuario desde el CD

Para abrir y ver la guía del usuario directamente desde el CD de instalación de CareLink Pro, realice los siguientes pasos:

1. Asegúrese de que el CD de instalación de CareLink Pro esté introducido en la unidad de CD.
2. Abra Mi PC a través del escritorio o del menú Inicio y haga doble clic en el icono de la unidad de CD.
3. Vaya al directorio **Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation**.
4. Haga doble clic en el directorio **UserGuide** (Guía del usuario).
5. Haga doble clic en el archivo de la guía del usuario para el idioma que prefiera.

NOTA: Si no puede acceder a la guía del usuario, es posible que tenga que instalar el programa Adobe Reader. Consulte el siguiente apartado.

Instalación de Adobe Reader desde el CD

Para instalar Adobe Reader directamente desde el CD de CareLink Pro, realice los siguientes pasos:

1. Cierre el programa CareLink Pro.
2. Introduzca el CD de instalación de CareLink Pro en la unidad de CD.
3. Abra Mi PC a través del escritorio o del menú Inicio y haga doble clic en el icono de la unidad de CD.

4. Haga doble clic en uno de los siguientes archivos de Adobe Reader:
   - **AdbeRdr930_en_US.exe** (English)
   - **AdbeRdr930_de_DE.exe** (German)
   - **AdbeRdr930_fr_FR.exe** (French)
5. Siga las instrucciones que aparecen en la pantalla para instalar el programa.
6. Reinicie el ordenador si así se le indica.

NOTA: Si experimenta cualquier problema durante la instalación de Adobe Reader, consulte el sitio web de Adobe en www.adobe.com.

Resolución de problemas

A continuación se describen algunos problemas que pueden producirse al instalar este programa y cómo resolverlos.

No tiene derechos de administrador en este ordenador

Si recibe un mensaje de error que indica que no tiene privilegios de administrador en este ordenador, puede proceder de una de las dos maneras siguientes:

- Instale el programa utilizando una cuenta de usuario diferente que tenga privilegios de administrador en este ordenador.
- Póngase en contacto con el departamento de informática y pídales que cambien sus privilegios o que instalen el programa por usted.

No aparece el asistente de instalación

Si no aparece el asistente de instalación, se pueden aplicar una o ambas de las siguientes condiciones.

- Si CareLink Pro necesita componentes que no están instalados en su sistema, se le informará de dicha circunstancia. Haga clic en NEXT (Siguiente) y siga las indicaciones que aparezcan en la pantalla para permitir que CareLink Pro instale ahora los componentes que faltan.
- Si está instalando CareLink Pro en un sistema que tiene un sistema operativo distinto del validado, aparecerá un mensaje. Haga clic en YES (Sí) para continuar la instalación de CareLink Pro.

Una vez cumplidas las condiciones anteriores, aparecerá el asistente de instalación.

No puede crear una base de datos nueva

No se le permitirá crear una base de datos nueva en un directorio que ya contenga una base de datos de CareLink Pro. Realice una de las acciones siguientes:

- Cree una base de datos nueva en un directorio diferente al que contiene la base de datos existente.

- Mueva la base de datos existente a una ubicación diferente en el ordenador y, a continuación, instale el programa.

Asistencia técnica

Póngase en contacto con el representante local. Si desea obtener información sobre la lista de contactos internacionales, acuda a la siguiente página: http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html

Tabla de iconos

La siguiente tabla describe los iconos que aparecen en la etiqueta del producto.

Descripción	Icono
Uno por contenedor/envase	(1x)
CD adjunto	
Atención: Lea todas las advertencias y precauciones en las instrucciones de uso.	
Fecha de fabricación (año)	
Número de catálogo	REF
Conformité Européenne (Conformidad Europea). Este símbolo indica que el dispositivo cumple totalmente la Directiva 93/42/CEE relativa a los productos sanitarios y la Directiva 1999/5/CE sobre equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación.	

CareLink® Pro is bedoeld voor het vereenvoudigen en verbeteren van de behandeling van patiënten met diabetes. De software zet de gegevens van insulinepompen, glucosemeters en glucosesensoren met behulp van een reeks rapporten om in bruikbare informatie. De informatie in deze rapporten helpt de arts en/of diabetesverpleegkundige om een beter gefundeerde beslissing te nemen over de behandeling van patiënten met diabetes.

Vereisten voor het computersysteem

- Deze toepassing is gevalideerd en goedgekeurd voor gebruik op laptops of desktops met de Engelse (V.S. en V.K.), Duitse, Franse, Spaanse, Italiaanse, Nederlandse en Zweedse versies van de volgende besturingssystemen:
  - Microsoft® Windows XP Professional 32-bits, Service Pack 2 of 3
  - Microsoft® Windows Vista®, 32-bits of 64-bits, Service Pack 2
  - Microsoft® Windows 7, 32-bits of 64-bits

  OPMERKING: Niet alle fabrikanten van bloedglucosemeters ondersteunen 64-bits-technologie. Controleer voordat u CareLink Pro op een 64-bits-besturingssysteem installeert, of de bloedglucosemeter(s) die u wilt uploaden door dit besturingssysteem wordt/worden ondersteund. Neem hiervoor, en voor het verkrijgen van de vereisten voorafgaand aan de installatie, contact op met de fabrikant van de bloedglucosemeters.
- Adobe® Reader®-software (minimaal versie 7.0).
- Minimaal 512 MB RAM (1 GB of meer aanbevolen).
- Minimaal 300 MB vrije ruimte op de harde schijf voor het installeren van het programma. En tot 4 GB schijfruimte voor het aanmaken en uitbreiden van een patiëntgegevensbestand.
- Minimale schermresolutie 800 x 600 pixels (1024 x 768 pixels aanbevolen).
- Een vrije seriële poort voor het aansluiten van de Paradigm Link®-monitor*, Com-Station™, ComLink™ en ondersteunde meters.
- USB-poort voor het aansluiten van de CareLink®-USB, Paradigm Link®-monitor* of een andere meter die een USB-kabel gebruikt voor het uploaden (Paradigm Link wordt alleen ondersteund op 32-bits-besturingssystemen).

OPMERKING: U moet het stuurprogramma installeren dat u van de fabrikant van de meter hebt gekregen, voordat u een meter naar CareLink kunt uploaden met behulp van een USB-kabel. Vraag ook aan de fabrikant van de meter of het USB-stuurprogramma compatibel is met uw besturingssysteem.

- Een cd-romstation voor het installeren van het programma.

** Niet in alle landen beschikbaar.*

Ondersteunde apparaten en hardware

Raadpleeg de *gebruiksaanwijzing van de CareLink® Pro* voor ondersteunde apparaten en hardware. Zie de “Gebruiksaanwijzing lezen” op blz. 38 voor het bekijken van de gebruiksaanwijzing.

Hanteren van de cd

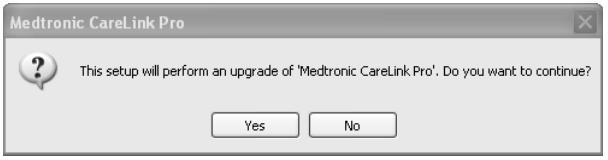
Bescherm de niet-bedrukte zijde van de cd tegen krassen, vingerafdrukken, stof, vet en vuil. Deze zijde van de cd nooit aanraken of op een harde ondergrond leggen. Voorkom blootstelling van de cd aan direct zonlicht, hoge temperaturen, vocht, stof, zand, enzovoort.

Upgraden van de software

Als u CareLink Pro reeds gebruikt, kunt u met deze cd de software upgraden. Voer de stappen in deze paragraaf uit. Als u CareLink Pro voor het eerst gaat installeren, zie “Installeren van de software”.

OPMERKING: Het wordt aanbevolen om eerst een reservekopie van uw gegevensbestanden te maken. Instructies vindt u in de *CareLink Pro-systeemadministratiehandleiding* op de cd-rom bij de software:
\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

1. Sluit alle softwaretoepassingen op de computer af.
2. Plaats de CareLink Pro-installatie-cd in het cd-romstation. Het volgende bericht verschijnt.



3. Klik op YES (JA) als u door wilt gaan met het upgraden van CareLink Pro.
4. Er verschijnt een bericht dat uw gegevenbestanden worden geüpgraded. Klik op NEXT (VOLGENDE) om door te gaan met de upgrade.

5. De voortgang van het upgradeproces wordt weergegeven. Na afloop verschijnt een bericht dat CareLink Pro is geïnstalleerd.
6. Klik op FINISH (VOLTOOIEN) om de wizard af te sluiten.

Installeren van de software

Lees altijd de instructies die op het scherm van de computer verschijnen en volg ze op. Deze stappen hebben betrekking op een standaardinstallatie. Geavanceerde installatie-instructies vindt u in de *CareLink Pro-systeemadministratiehandleiding* op de cd-rom bij de software:

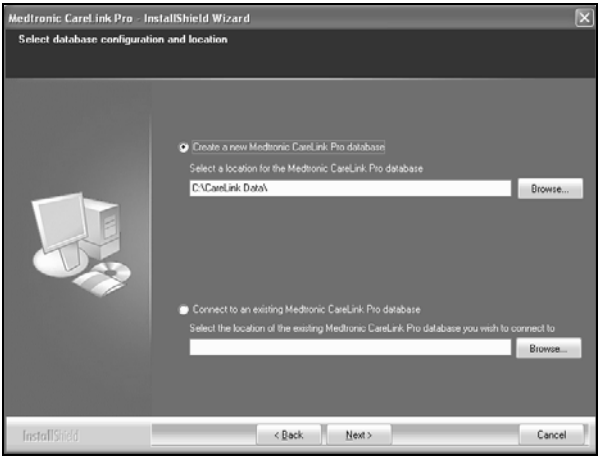
\Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

OPMERKING: U moet Windows-beheerdersrechten hebben om deze software te installeren. Als u die niet hebt, of als u problemen ondervindt bij het installeren van deze software, zie “Problemen oplossen” op blz. 39.

1. Sluit alle softwaretoepassingen op de computer af.
2. Plaats de CareLink Pro-installatie-cd in het cd-romstation.

   De installatiewizard verschijnt.
3. Selecteer de gewenste taal en klik op OK.
4. Klik op NEXT (VOLGENDE).
5. Klik op NEXT (VOLGENDE) om de standaardlocatie voor het installeren van CareLink Pro te accepteren. Als u de bestandslocatie wilt wijzigen, klikt u op CHANGE (WIJZIGEN). Selecteer de gewenste locatie en klik op NEXT (VOLGENDE).

   Het volgende venster verschijnt.



6. U kunt er nu voor kiezen een nieuw gegevensbestand aan te maken of verbinding te maken met een bestaand gegevensbestand. In het gegevensbestand worden alle patiëntgegevens door CareLink Pro opgeslagen. Als u de eerste of enige persoon bent die met de software gaat werken, wilt u waarschijnlijk een nieuw gegevensbestand aanmaken.

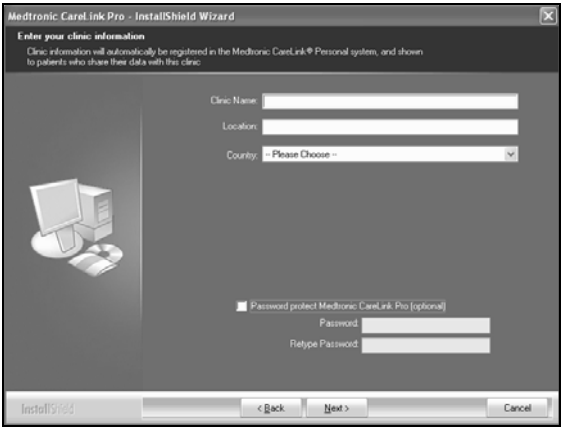
   Moet de software op meerdere PC's binnen een netwerk worden geïnstalleerd, dan wilt u waarschijnlijk dat alle PC's hetzelfde gegevensbestand gebruiken. Dat kunt u bereiken door bij de eerste installatie van CareLink Pro een nieuw gegevensbestand aan te maken (op een locatie die ook voor de andere pc's beschikbaar is, zoals een netwerkstation). Bij de installatie van de software op de andere PC's in het netwerk maakt u dan verbinding met het bestaande gegevensbestand (dat u tijdens de eerste installatie heeft aangemaakt).

   Voer onderstaande stappen voor de gewenste optie uit.

   Optie 1: Aanmaken van een nieuw gegevensbestand

   a) Klik op *Create a new Medtronic CareLink Pro database (Nieuw Medtronic CareLink Pro-gegevensbestand maken)*.

   b) Klik op NEXT (VOLGENDE) om de standaardlocatie te accepteren. Of klik op BROWSE (BLADEREN) en selecteer de gewenste locatie voor het nieuwe gegevensbestand (op uw PC of een netwerkstation). Klik op NEXT (VOLGENDE). Het volgende venster verschijnt:



c) Voer naam en plaats van de kliniek in en klik op NEXT (VOLGENDE). Deze informatie wordt altijd weergegeven tijdens het starten van de software. Het is ook de informatie die de patiënten te zien krijgen in hun CareLink Personal account.

d) (*Optioneel*) Als u de software met een wachtwoord wilt beveiligen, selecteert u het selectievakje naast *Password Protect Medtronic CareLink Pro (Met wachtwoord beveiligen)*. Typ vervolgens het gewenste wachtwoord in het veld achter *Password (Wachtwoord)* en nogmaals in het veld achter *Retype Password (Wachtwoord opnieuw invoeren)*.
OPMERKING: Als u de software met een wachtwoord beveiligt, schrijf dit dan op en bewaar het op een veilige plaats. Als u zich het wachtwoord niet kunt herinneren, moet u de software opnieuw installeren. Nadat de software opnieuw is geïnstalleerd, wordt er een nieuw gegevensbestand aangemaakt en kunt u de patiëntgegevens uit het vorige gegevensbestand niet meer openen.
Als u geen wachtwoordbeveiliging voor de software wilt instellen, schakelt u het selectievakje uit voor *Password Protect Medtronic CareLink Pro (Met wachtwoord beveiligen)*.

Optie 2: Verbinding maken met een bestaand gegevensbestand

a) Klik op *Connect to an existing Medtronic CareLink Pro database (Verbinding maken met een bestaand Medtronic CareLink Pro gegevensbestand)*.

b) Klik op BROWSE (BLADEREN) en selecteer het gewenste gegevensbestand. Een CareLink Pro gegevensbestand heeft de bestandsnaamextensie .cldb. Het bestand heeft de volgende standaardlocatie (maar kan ook elders opgeslagen zijn):
C:\CareLink Data

7. Lees de licentieovereenkomst voor het gebruik van de software. Klik op *I accept the terms of the license agreement (Ik ga akkoord met de voorwaarden van de licentieovereenkomst)*. Klik op NEXT (VOLGENDE) om door te gaan.
8. Klik op NEXT (VOLGENDE) en volg de instructies op het scherm.
9. Nadat CareLink Pro op uw computer is geïnstalleerd, verschijnt het CareLink Pro-pictogram op uw desktop. Er worden ook pictogrammen toegevoegd aan het menu Start, waaronder snelkoppelingen naar de User Guide (Gebruiksaanwijzing) en de Report Reference Guide (Handleiding Rapporten).

Gebruiksaanwijzing lezen

Nadat de software is geïnstalleerd, kunt u een PDF-versie van de gebruiksaanwijzing openen via het menu Help van CareLink Pro. Doe het volgende:

1. Klik op de menuoptie **Help**.
2. Klik op **View User Guide PDF (PDF gebruiksaanwijzing bekijken)** en selecteer de gewenste taal.

   De CareLink Pro gebruiksaanwijzing wordt geopend in de geselecteerde taal.

Gebruiksaanwijzing openen vanaf de cd

Als u de gebruiksaanwijzing direct vanaf de CareLink Pro installatie-cd wilt openen en bekijken, doet u het volgende:

1. Plaats de CareLink Pro installatie-cd in het cd-romstation.
2. Open My Computer (Deze computer) op uw bureaublad en dubbelklik op het cd-romstation.
3. Ga naar de map **Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation**.
4. Dubbelklik op de map **UserGuide (Gebruiksaanwijzing)**.
5. Dubbelklik op het bestand met de gebruiksaanwijzing in de door u gewenste taal.

OPMERKING: Als de gebruiksaanwijzing niet kan worden geopend, moet u mogelijk Adobe Reader installeren. Zie de volgende paragraaf.

Adobe Reader installeren vanaf de cd

Om Adobe Reader direct vanaf de CareLink Pro cd te installeren, doet u het volgende:

1. Sluit de CareLink Pro software af.
2. Plaats de CareLink Pro installatie-cd in het cd-romstation.
3. Open My Computer (Deze computer) op uw bureaublad en dubbelklik op het cd-romstation.
4. Dubbelklik op een van de volgende Adobe Reader-bestanden:
   - **AdbeRdr930_en_US.exe** (Engels)
   - **AdbeRdr930_de_DE.exe** (Duits)
   - **AdbeRdr930_fr_FR.exe** (Frans)
5. Volg de instructies op het scherm.
6. Start de computer desgevraagd opnieuw op.

OPMERKING: Raadpleeg de Adobe website (www.adobe.com) indien u problemen ondervindt bij de installatie van Adobe Reader.

Problemen oplossen

Hieronder worden enkele problemen besproken die tijdens het installeren van de software kunnen optreden, en hoe u die kunt oplossen.

Geen systeembeheerbevoegdheden voor deze computer

Als er een foutmelding verschijnt die aangeeft dat u geen systeembeheerbevoegdheden heeft voor deze computer, voert u een van de volgende handelingen uit:

- Installeer de software via een gebruiker die wel systeembeheerbevoegdheden heeft voor de desbetreffende computer.
- Vraag de systeembeheerder om u systeembeheerbevoegdheden te verlenen of de software voor u te installeren.

De installatiewizard verschijnt niet

Als de installatiewizard niet verschijnt, kan het volgende het geval zijn.

- Als er onderdelen in het systeem ontbreken die CareLink Pro nodig heeft, wordt dat gemeld. Klik op NEXT (VOLGENDE) en volg de schermaanwijzingen op, waarna CareLink Pro de ontbrekende onderdelen installeert.
- Als u CareLink Pro probeert te installeren op een systeem met een niet-gevalideerd besturingssysteem, verschijnt er een melding. Klik op YES (JA) als u door wilt gaan met de installatie van CareLink Pro.

Als aan bovenstaande voorwaarden is voldaan, verschijnt de installatiewizard.

Kan geen nieuw gegevensbestand maken

U kunt geen nieuw gegevensbestand aanmaken in een map die al een CareLink Pro gegevensbestand bevat. Voer een van de volgende handelingen uit:

- Maak een nieuw gegevensbestand aan in een andere map dan de map die het bestaande gegevensbestand bevat.
- Verplaats het bestaande gegevensbestand naar een andere locatie op de computer en installeer vervolgens de software.

Hulp

Neem contact op met de plaatselijke vertegenwoordiger. Voor contactgegevens per land gaat u naar:
http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html

Symbolen-tabel

In de volgende tabel vindt u de pictogrammen die op de productlabels staan.

Beschrijving	Pictogram
Eén per verpakking	(1x)
Cd bijgevoegd	
Let op: Lees alle waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de instructies voor gebruik.	
Productiedatum (jaar)	
Catalogusnummer	REF
Conformité Européene (Europese Conformiteit). Dit symbool betekent dat het apparaat volledig voldoet aan MDD 93/42/EEG en Richtlijn R&TTE 1999/5/EG.	

CareLink® Pro è stato realizzato per semplificare la gestione ed il trattamento delle persone con il diabete. Questo software converte i dati forniti dal microinfusore di insulina, dal glucometro e dal sistema di monitoraggio continuo del glucosio in informazioni utili per il medico curante attraverso una serie di report. Con il supporto dei report il medico può prendere decisioni ancora più appropriate sulla terapia per i propri pazienti.

Requisiti di sistema del computer

- Questa applicazione è stata convalidata ed approvata per essere utilizzata con le versioni statunitense, britannica, tedesca, francese, spagnola, italiana, olandese e svedese dei sistemi operativi qui di seguito elencati.
  - Microsoft® Windows XP Professional a 32 bit, Service Pack 2 o 3.
  - Microsoft® Windows Vista® a 32 bit o a 64 bit, Service Pack 2.
  - Microsoft® Windows 7 a 32 bit o 64 a bit.

  NOTA: la tecnologia a 64 bit non è supportata da tutti i glucometri in commercio. Pertanto, prima di installare CareLink Pro su un sistema operativo a 64 bit, assicurarsi che il glucometro che si intende utilizzare per il trasferimento dei dati sia compatibile con tale tecnologia. A questo proposito, contattare il produttore del glucometro utilizzato per informazioni dettagliate e per conoscere i requisiti necessari prima dell'installazione.
- Software Adobe® Reader® (minimo versione 7.0).
- Minimo 512 MB di RAM (si consiglia una RAM di 1 GB o superiore).
- Minimo 300 MB di spazio libero su disco per l'installazione del software e fino a 4 GB per la creazione e l'aggiornamento del database dei pazienti.
- Risoluzione minima dello schermo di 800 x 600 pixel (si consiglia una risoluzione di 1024 x 768).
- Porta di comunicazione seriale disponibile per il collegamento del glucometro Paradigm Link®*, della Com-Station™, della ComLink™ o di altri glucometri supportati.

- Porta di comunicazione USB disponibile per il collegamento dell'USB CareLink®, del glucometro Paradigm Link®* o di un altro glucometro che utilizza un cavo USB per il trasferimento dei dati (il glucometro Paradigm Link può essere utilizzato soltanto con i sistemi operativi a 32 bit).

  NOTA: per potere effettuare il trasferimento dei dati del glucometro con un cavo USB, è necessario installare il driver del software fornito dal produttore del glucometro. Inoltre, contattare il produttore del glucometro per assicurarsi che il driver USB sia compatibile con il sistema operativo utilizzato.
- Unità CD ROM per l'installazione del programma.

* *Non disponibile in tutti i Paesi.*

Dispositivi e accessori hardware supportati

Per i dispositivi e gli accessori hardware supportati, fare riferimento alla *guida per l'utente di CareLink® Pro*. Per visualizzare la guida per l'utente, fare riferimento alla sezione “Accesso alla guida per l'utente” a pagina 46.

Utilizzo del CD-ROM

Per proteggere il lato senza etichetta del disco da graffi, impronte, polvere e macchie, non toccare mai tale lato e non appoggiarlo su superfici ruvide. Evitare di esporre il CD-Rom alla luce solare diretta, alte temperature, umidità, polvere o sporco.

Aggiornamento del software

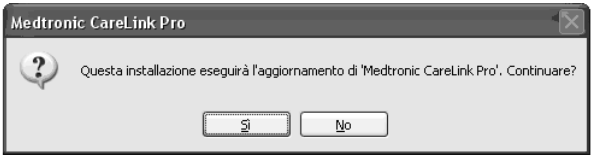
Se si è già utenti di CareLink Pro, è possibile utilizzare il presente CD per l'aggiornamento dell'applicazione. Seguire le istruzioni riportate in questa sezione. Se si installa CareLink Pro per la prima volta, fare riferimento alla sezione “Installazione del software”.

NOTA: si raccomanda di creare una copia di back up del proprio database prima di eseguire l'aggiornamento. Per le relative istruzioni, consultare la *guida alla gestione del software CareLink Pro*, situata nel CD-ROM di questo software:

\programmi\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

1. Chiudere tutti i programmi eventualmente in funzione sul computer.

2. Inserire il CD-ROM di installazione di CareLink Pro nell'apposita unità. Viene visualizzato il seguente messaggio:



3. Fare clic su SÌ per procedere con l'aggiornamento di CareLink Pro.
4. Viene visualizzato un messaggio per segnalare che il programma di installazione è pronto ad aggiornare il database. Fare clic su AVANTI per continuare l'aggiornamento.
5. Viene visualizzato lo stato di avanzamento dell'aggiornamento. Al termine, viene visualizzato un messaggio per confermare la corretta installazione di CareLink Pro.
6. Fare clic su FINE per concludere la procedura guidata.

Installazione del software

Leggere e seguire sempre le istruzioni fornite sullo schermo del computer. Viene qui di seguito descritta la normale procedura di installazione. Per le opzioni di installazione avanzate, consultare la *guida alla gestione del software CareLink Pro*, situata nel CD-ROM di questo software:

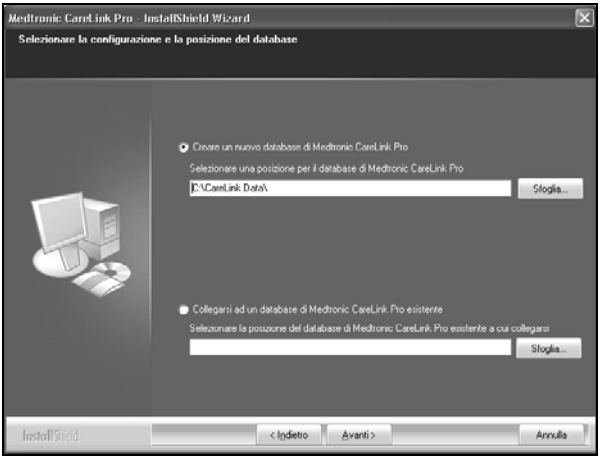
\programmi\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

NOTA: per potere installare questo software, è necessario disporre di privilegi amministrativi in Windows. In caso contrario, o qualora si riscontrassero problemi con l'installazione, consultare la sezione “Risoluzione dei problemi” a pagina 47.

1. Chiudere tutti i programmi eventualmente in funzione sul computer.
2. Inserire il CD-ROM di installazione di CareLink Pro nell'apposita unità.

   Viene visualizzata la procedura guidata di installazione.
3. Selezionare la lingua desiderata e fare clic su OK.
4. Fare clic su AVANTI.
5. Per accettare la destinazione di installazione dei file di CareLink Pro predefinita, fare clic su AVANTI. Per scegliere una destinazione diversa, fare clic su CAMBIA, selezionare una nuova destinazione e fare clic su AVANTI.

Viene visualizzata la seguente schermata:



6. Scegliere se creare un nuovo database o collegarsi ad un database esistente. CareLink Pro memorizza tutte le informazioni relative ai pazienti nel database. Se l'utente che installa il software è la prima o l'unica persona ad eseguire l'installazione, è probabile che sia necessario creare un nuovo database.

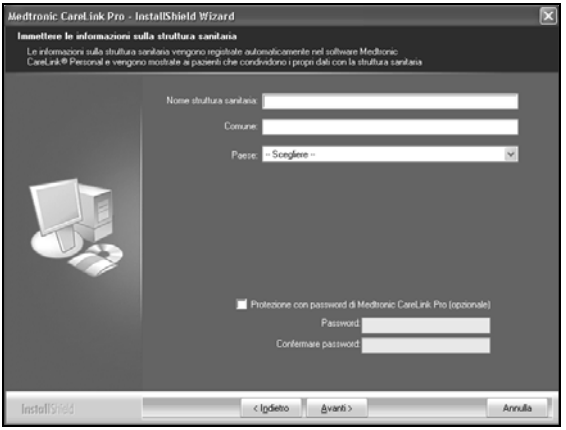
   Se si intende installare il software su più PC collegati in rete, può essere opportuno creare un unico database a cui possono collegarsi tutti i PC. Un metodo per fare ciò consiste nel creare un nuovo database durante la prima installazione di CareLink Pro (in una destinazione accessibile da tutti gli altri PC, ad esempio, una unità di rete). Successivamente, quando si esegue l'installazione del software sugli altri PC collegati in rete, collegarsi a questo database esistente durante la procedura di installazione.

   Seguire le istruzioni relative all'opzione appropriata.

   Opzione 1: creazione di un nuovo database

   a) Fare clic su *Creare un nuovo database Medtronic CareLink Pro*.

   b) Fare clic su AVANTI per accettare la destinazione predefinita.
      In alternativa, fare clic su SFOGLIA per specificare la destinazione del nuovo database (sul PC o su un'unità di rete) e fare clic su AVANTI.
      Viene visualizzata la seguente schermata:



c) Digitare il nome e l'indirizzo della struttura sanitaria e fare clic su AVANTI. Queste informazioni vengono visualizzate tutte le volte in cui viene avviato il software. Rappresentano inoltre il modo in cui i pazienti identificano il medico curante attraverso il loro account CareLink Personal.

d) (*Opzionale*) Per proteggere l'uso del software con una password, accertarsi che sia selezionata la casella *Protezione con password di Medtronic CareLink Pro*. Digitare quindi la password sia nel campo *Password* che nel campo *Confermare password*.
NOTA: in caso di protezione del software tramite password, annotare la password e conservarla in un luogo sicuro. Nel caso in cui non sia più possibile ricordare o recuperare la password, sarà necessario installare nuovamente il software. Una volta eseguita l'installazione, verrà creato un nuovo database e non sarà più possibile accedere alle informazioni dei pazienti contenute nel database precedente.
Se non si desidera impostare una password, deselezionare la casella *Protezione con password di Medtronic CareLink Pro*.

Opzione 2: collegamento ad un database esistente

a) Fare clic su *Collegarsi ad un database Medtronic CareLink Pro esistente*.

b) Fare clic su SFOGLIA ed individuare il database esistente a cui collegarsi. Il file del database di CareLink Pro ha l'estensione .cldb. Presenta una destinazione predefinita, ma può essere collocato in una directory diversa:
C:\CareLink Data

7. Leggere il contratto di licenza del software. Fare clic su *Accetto i termini del contratto di licenza*, quindi fare clic su AVANTI per continuare.

8. Fare clic su AVANTI e seguire le istruzioni sullo schermo.
9. Una volta completata l'installazione di CareLink Pro, sul desktop del computer appare l'icona CareLink Pro. Vengono inoltre aggiunte altre icone al menu Start, compresi i collegamenti alla guida per l'utente ed alla guida di riferimento dei report.

Accesso alla guida per l'utente

Dopo avere installato CareLink Pro, è possibile visualizzare una versione PDF della guida per l'utente dal menu Guida del software. Procedere come segue:

1. Fare clic sull'opzione di menu **Guida**.
2. Fare clic su **Visualizza guida utente (PDF)** e selezionare la lingua desiderata.

   La guida per l'utente di CareLink Pro viene visualizzata nella lingua specificata.

Apertura della guida per l'utente dal CD-ROM

Per aprire e visualizzare la guida per l'utente direttamente dal CD-ROM di installazione di CareLink Pro, procedere come segue:

1. Accertarsi che il CD-ROM di installazione di CareLink Pro sia inserito nell'apposita unità.
2. Aprire l'icona Risorse del computer sul desktop o fare clic sul menu Start e fare doppio clic sull'icona dell'unità CD-ROM.
3. Accedere alla directory **programmi\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation**.
4. Fare doppio clic sulla directory **UserGuide**.
5. Fare doppio clic sul file della guida per l'utente nella lingua desiderata.

NOTA: se non si riesce ad accedere alla guida per l'utente, può essere necessario installare Adobe Reader. Fare riferimento alla sezione seguente.

Installazione di Adobe Reader dal CD-ROM

Per installare Adobe Reader direttamente dal CD-ROM di CareLink Pro, procedere come segue:

1. Chiudere il software CareLink Pro.
2. Inserire il CD-ROM di installazione di CareLink Pro nell'apposita unità.
3. Aprire l'icona Risorse del computer sul desktop o fare clic sul menu Start e fare doppio clic sull'icona dell'unità CD-ROM.
4. Fare doppio clic su uno dei seguenti file di Adobe Reader:
   - **AdbeRdr930_en_US.exe** (inglese)

- **AdbeRdr930_de_DE.exe** (tedesco)
- **AdbeRdr930_fr_FR.exe** (francese).

5. Per l'installazione, seguire le istruzioni visualizzate.
6. Se richiesto, riavviare il computer.

NOTA: se si verificano problemi durante l'installazione di Adobe Reader, fare riferimento al sito web della Adobe all'indirizzo www.adobe.com.

Risoluzione dei problemi

Vengono qui di seguito descritti alcuni problemi che possono verificarsi durante l'installazione del software e vengono suggerite le azioni necessarie per risolverli.

Non si dispongono dei diritti di amministratore del computer

Se viene fornito un messaggio di errore in cui si segnala che l'utente non dispone dei privilegi di amministratore del computer utilizzato, è possibile procedere in uno dei seguenti modi:

- installare il software utilizzando un account utente diverso dotato dei privilegi di amministratore del computer
- chiedere ad un tecnico del computer di modificare i privilegi del proprio account o di eseguire direttamente l'installazione del software.

Viene visualizzata la procedura guidata di installazione.

In caso contrario, è possibile che si sia verificata una delle due condizioni qui di seguito descritte o entrambe.

- Se i componenti richiesti da CareLink Pro non sono presenti nel sistema, viene fornito un apposito avviso. Fare clic su AVANTI e seguire le indicazioni visualizzate per consentire a CareLink Pro di procedere direttamente all'installazione dei componenti mancanti.
- Se si installa CareLink Pro su un sistema dotato di sistema operativo diverso da quello convalidato, viene visualizzato un messaggio. Fare clic su SÌ per continuare l'installazione di CareLink Pro.

Dopo avere eliminato le suddette condizioni, viene visualizzata la procedura guidata di installazione.

Impossibile creare un nuovo database

Non è possibile creare un nuovo database in una directory contenente già un database di CareLink Pro. Procedere in uno dei seguenti modi:

- creare un nuovo database in una directory diversa da quella contenente il database esistente
- spostare il database esistente in una destinazione diversa del computer, quindi installare il software.

Assistenza

Rivolgersi al rappresentante locale. Accedere al seguente indirizzo URL per ottenere le informazioni sui contatti internazionali:
http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html

Tabella dei simboli

La seguente tabella riporta le icone presenti sulle etichette del prodotto ed il relativo significato.

Descrizione	Icona
Uno per contenitore/confezione	(1x)
CD accluso	
Attenzione: leggere tutti i messaggi di avvertenza contenuti nelle instruzioni per l'uso.	
Data di fabbricazione (anno)	
Numero di catalogo	REF
Conformité Européenne (Conformità Europea). Questo simbolo indica che l'apparecchio è conforme alle direttive MDD 93/42/CEE e R&TTE 1999/5/CE.	

CareLink® Pro är konstruerad för att förenkla och förbättra kontrollen och behandlingen av patienter med diabetes. Programvaran omvandlar uppgifter från insulinpumpen, glukosmätaren och glukossensorn till användbar information genom en serie rapporter. Dessa rapporter är utformade för att underlätta för sjukvårdspersonalen att fatta behandlingsbeslut rörande patienter med diabetes.

Krav på datorsystemet

- Detta program har testats och godkänts för användning på bärbara och stationära datorer med de amerikanska, brittiska, tyska, franska, spanska, italienska, nederländska och svenska versionerna av följande operativsystem:
  - Microsoft® Windows XP Professional 32-bitar, Service Pack 2 eller 3
  - Microsoft® Windows Vista®, 32-bitar eller 64-bitar, Service Pack 2
  - Microsoft® Windows 7, 32-bitar eller 64-bitar

  OBSERVERA: 64-bitars tekniken stöds inte av alla tillverkare av blodsockermätare. Innan du installerar CareLink Pro på ett 64-bitars operativsystem, se till att blodsockermätaren/mätarna vars data du tänker ladda upp har stöd för 64-bitar. Kontakta tillverkaren av blodsockermätare för att bekräfta detta och för att få information om installationskraven.
- Programmet Adobe® Reader® (lägst version 7.0).
- Minst 512 MB RAM (1 GB eller mer rekommenderas).
- Minst 300 MB ledigt utrymme på hårddisken för installation av programmet. Upp till 4 GB för att kunna öppna och bygga ut en patientdatabas.
- Minsta skärmupplösning 800 x 600 pixlar (1024 x 768 rekommenderas).
- En ledig seriekommunikationsport för anslutning till Paradigm Link® Monitor*, Com-Station™, ComLink™ eller andra kompatibla mätare.
- En ledig USB-kommunikationsport för anslutning till CareLink® USB, Paradigm Link® Monitor* eller andra mätare som använder en USB-kabel för dataöverföring (Paradigm Link stöds endast av 32-bitars operativsystem).

  OBSERVERA: Du måste installera programdrivrutinen som tillhandahålls av mätartillverkaren innan du kan ladda upp data från en mätare till CareLink Pro via en USB-kabel. Kontrollera också med tillverkaren av mätaren om USB-drivrutinen är kompatibel med ditt operativsystem.

- Cd-rom-enhet för programinstallation.

** Finns inte i alla länder.*

Kompatibla enheter och maskinvarutillbehör

Se användarhandboken till *CareLink® Pro för information om vilka enheter och vilken maskinvara som stöds*. Mer information om hur du kan läsa användarhandboken finns i “Gå till bruksanvisningen” på sidan 53.

Hantering av cd-skivan

För att skydda textsidan från repor, fingeravtryck, damm och smuts, ska du aldrig ta med händerna på textsidan eller lägga skivan med framsidan ned mot ett hårt underlag. Undvik att utsätta skivan för direkt solljus, höga temperaturer, fukt, damm eller smuts.

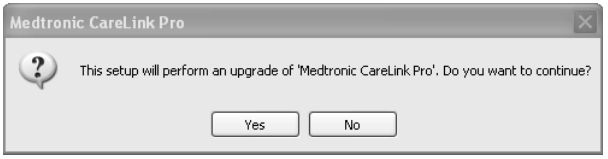
Uppgradering av programvaran

Om du redan använder CareLink Pro kan du uppgradera ditt program med den här cd:n. Följ stegen i detta avsnitt. Om du installerar CareLink Pro för första gången, se “Installation av programvaran”

OBSERVERA: Vi rekommenderar att du tar backup på din databas innan du uppgraderar. Du finner instruktioner i *Administrationshandboken till CareLink Pro-systemet* på cd-rom-skivan som innehåller programmet:

\program files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

1. Stäng alla andra program som är igång på datorn.
2. Sätt i installationsskivan för CareLink Pro i cd-läsaren. Följande meddelande visas:



3. Klicka på YES (JA) för att fortsätta med uppgraderingen av CareLink Pro.
4. Ett meddelande visas som informerar om att din databas kommer att uppgraderas. Klicka på NEXT (NÄSTA) för att fortsätta med uppgraderingen.
5. Du kan se hur uppgraderingen fortskrider. När den är avslutad visas ett meddelande som talar om att uppgraderingen av CareLink Pro har lyckats.
6. Klicka på FINISH (SLUTFÖR) för att avsluta guiden.

Installation av programvaran

Läs och följ anvisningarna som visas på datorskärmen. Nedanstående steg beskriver en normal installation. För information om avancerade installationsalternativ se *Administrationshandboken till CareLink Pro-systemet* på cd-rom-skivan som innehåller programmet:

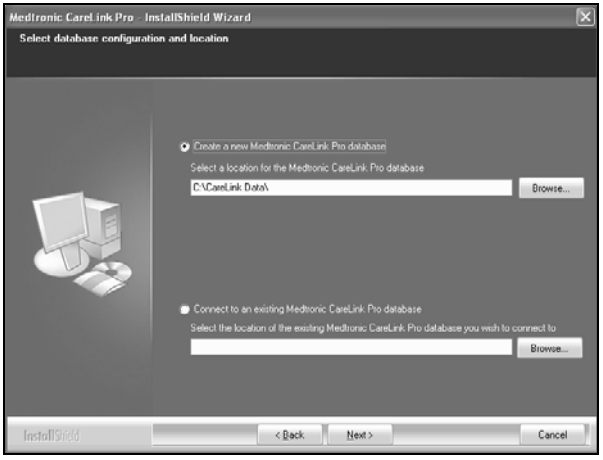
\Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation\SystemAdminGuide7335.pdf

OBSERVERA: Du måste ha behörighet som Windows-administratör för att kunna installera denna programvara. Om du inte har det eller om du har problem med installationen av programvaran, se “Felsökning” på sidan 54.

1. Stäng alla andra program som är igång på datorn.
2. Sätt i installationsskivan för CareLink Pro i cd-läsaren.

   Installationsguiden visas.
3. Välj språk och klicka på OK.
4. Klicka på NEXT (NÄSTA).
5. Klicka på NEXT (NÄSTA) om du accepterar standardplatsen där CareLink Pro-filerna ska installeras. Om du vill ha filerna någon annanstans ska du klicka på CHANGE (ÄNDRA), välja en annan plats och klicka på NEXT (NÄSTA).

   Följande skärm visas.



6. Välj om du vill skapa en ny databas eller ansluta till en befintlig. Databasen är platsen där CareLink Pro lagrar all patientinformation.

Om du är den första eller den enda personen som installerar programvaran kommer du sannolikt att skapa en ny databas.

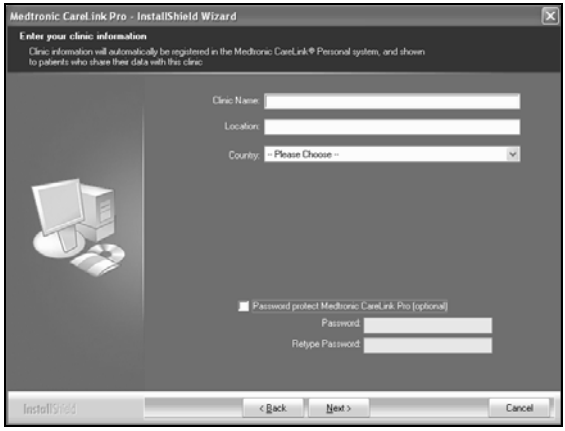
Om du planerar att installera programvaran på flera datorer i ett nätverk vill du förmodligen att alla datorer ansluter till en och samma databas. Ett sätt att göra det på är att skapa en ny databas under den första installationen av CareLink Pro (på en plats som de andra datorerna kan komma åt, till exempel en nätverksenhet). Om du sedan installerar programvaran på andra datorer i nätverket ska du ansluta till denna befintliga databas under installationen.

Följ stegen för att välja rätt alternativ.

Alternativ 1: Skapa en ny databas

a) Klicka på *Create a new Medtronic CareLink Pro database* (Skapa en ny Medtronic CareLink Pro databas).

b) Klicka på NEXT (NÄSTA) för att acceptera standardplatsen. Eller klicka på BROWSE (BLÄDDRA) för att själv ange var du vill ha den nya databasen (på din dator eller på en nätverksenhet) och klicka på NEXT (NÄSTA). Följande skärm visas:



c) Skriv in klinikens namn och ort. Klicka sedan på NEXT (NÄSTA). Denna information visas varje gång du startar programmet. Det gör också att patienterna kan identifiera er genom sina CareLink Personal-konton.

d) (*Valfritt*) Om du vill lösenordsskydda programmet måste du markera kryssrutan bredvid *Password Protect Medtronic CareLink Pro (Lösenordsskydda Medtronic)*. Skriv sedan in lösenordet i fälten *Password (Lösenord)* och *Retype Password (Bekräfta lösenord)*. **OBSERVERA:** Om du lösenordsskyddar programmet ska du skriva ner lösenordet och förvara det på ett säkert ställe. Du kommer att behöva

installera om programmet ifall du glömmer lösenordet . När du installerar om programmet skapas en ny databas, vilket innebär att du inte kommer att ha tillgång till någon patientinformation i den föregående databasen. Om du inte vill lösenordsskydda programmet ska du avmarkera kryssrutan bredvid *Password Protect Medtronic CareLink Pro (Lösenordsskydda Medtronic)*.

Alternativ 2: Anslut till en befintlig databas

a) Klicka på *Connect to existing Medtronic CareLink Pro database (Anslut till en befintlig Medtronic CareLink Pro-databas)*.

b) Klicka på BROWSE (BLÄDDRA) och gå till den befintliga databas som du vill ansluta till. CareLink Pro-databasfilen har filnamnstillägget .cldb. Den har en standardplats, men kan även sparas i en annan katalog: *C:\CareLink Data*

7. Läs licensavtalet. Klicka på *I accept the terms of the license agreement (Jag accepterar villkoren i licensavtalet)* och klicka sedan på NEXT (NÄSTA) för att fortsätta.
8. Klicka på NEXT (NÄSTA) och följ instruktionerna på skärmen.
9. När installationen av CareLink Pro på systemet är färdig visas ikonen för CareLink Pro på ditt skrivbord. Dessutom tillfogas ikoner till startmenyn, inklusive genvägar till bruksanvisningen och Report Reference Guide (Referensguide för rapporter).

Gå till bruksanvisningen

När du har installerat CareLink Pro kan du öppna en PDF-version av bruksanvisningen från menyn Help (Hjälp). Gör så här:

1. Klicka på **Help** (Hjälp).
2. Klicka på **View User Guide (PDF)** (Visa bruksanvisning (PDF)) och välj språk.

   Bruksanvisningen till CareLink Pro öppnas på det språk du valt.

Öppna bruksanvisningen från cd-skivan

Gör så här för att öppna och läsa bruksanvisningen direkt från CareLink Pro installationsskivan:

1. Kontrollera att installationsskivan för CareLink Pro sitter i cd-läsaren.
2. Gå till My Computer (Den här datorn) från skrivbordet eller startmenyn och dubbelklicka på ikonen för cd-läsaren.
3. Gå till katalogen **Program Files\Medtronic\CareLink\AppDir\Documentation**.
4. Dubbelklicka på katalogen **UserGuide** (Bruksanvisning).
5. Dubbelklicka på bruksanvisningen på ditt språk.

OBSERVERA: Om du inte kan öppna bruksanvisningen kan det hända att du måste installera Adobe Reader. Se nästa avsnitt.

Installation av Adobe Reader från cd-skivan

Gör så här för att installera Adobe Reader direkt från CareLink Pro installationsskivan:

1. Stäng CareLink Pro-programmet.
2. Sätt i installationsskivan för CareLink Pro i cd-läsaren.
3. Gå till My Computer (Den här datorn) från skrivbordet eller startmenyn och dubbelklicka på ikonen för cd-läsaren.
4. Dubbelklicka på en av dessa Adobe Reader-filer:
   - **AdbeRdr930_en_US.exe** (engelska)
   - **AdbeRdr930_de_DE.exe** (tyska)
   - **AdbeRdr930_fr_FR.exe** (franska)
5. Följ instruktionerna på skärmen.
6. Starta om datorn om du uppmanas att göra det.

OBSERVERA: Om det skulle uppstå problem under installationen av Adobe Reader, hänvisar vi till www.adobe.com.

Felsökning

Nedan beskrivs några av de problem som skulle kunna uppstå vid installationen av programvaran och vad du kan göra för att åtgärda dem.

Ingen administratörsbehörighet på datorn

Om det visas ett felmeddelande som anger att du inte har administratörsbehörighet på datorn kan du göra något av det följande:

- Installera programvaran med ett annat användarkonto som har administratörsbehörighet på datorn.
- Kontakta dataavdelningen och be dem att antingen ge dig administratörsbehörighet eller be dem att installera programvaran åt dig.

Installationsguiden visas inte

Om installationsguiden inte visas kan det hända att det ena eller båda av följande tillstånd gäller.

- Ett meddelande visas om systemet saknar vissa komponenter som är nödvändiga för CareLink Pro. Klicka på NEXT (NÄSTA) och följ instruktionerna på skärmen så att CareLink Pro kan installera det som saknas.
- Ett meddelande visas om du installerar CareLink Pro på ett system med ett operativsystem som inte är godkänt. Klicka på YES (JA) för att fortsätta med installationen av CareLink Pro.

När villkoren ovan har uppfyllts visas installationsguiden.

Kan inte skapa en ny databas

Du kan inte skapa en ny databas i en katalog som redan innehåller en CareLink Pro-databas. Gör något av det följande:

- Skapa en ny databas i en annan katalog, som inte innehåller en befintlig databas.
- Flytta den befintliga databasen till en annan plats på datorn och installera sedan programvaran.

Hjälp

Kontakta Medtronic-representanten. Använd följande webbadress för internationell kontaktinformation:
http://www.medtronicdiabetes.com/help/contact/locations.html

Symboltabell

I följande tabeller beskrivs symbolerna som används på produktens etiketter.

Beskrivning	Symbol
En per behållare/förpackning	(1x)
CD medföljer	
Obs: Läs alla varningar och försiktighetsåtgärder i instruktionerna.	
Tillverkningsdatum (År)	
Katalognummer	REF
Conformité Européene (EU-standard). Denna symbol betyder att enheten helt följer 93/42/EEG om medicintekniska produkter och direktiv 1999/5/EG om radioutrustning och teleterminalutrustning.	

CareLink® Pro

THERAPY MANAGEMENT SOFTWARE FOR DIABETES

LOGICIEL DE PRISE EN CHARGE DU DIABÈTE

THERAPIE-MANAGEMENT-SOFTWARE FÜR DIABETES

PROGRAMA DE SOFTWARE PARA LA GESTIÓN DE LA DIABETES

THERAPIESOFTWARE VOOR DIABETES

SOFTWARE DI GESTIONE DELLA TERAPIA DEL DIABETE

BEHANDLINGSPROGRAMVARA FÖR DIABETES

Medtronic MiniMed
Northridge, CA 91325
USA
800 646 4633
818 576 5555
www.medtronicdiabetes.com

6025198-7AD2_a
©2010 Medtronic MiniMed, Inc. All rights reserved.